

## טוק לאיי חסיזיא – אהוהך פליין

א ניע נשמה עס קומט צו גין

די וואך איי דאך פול מיט פערדראס  
קומט שבת קודש ביסטו בעל הבית  
ווי א מלך איזוי און אלכה די פרי  
מיט היכע געפילן קאן מען דאן פילן



דעム חילוק פון אייד מיטן גוי  
מען האט צייט אצינד זיין יעדן קינד  
די שיינקייט פון דעם די חכמה פון אים  
אויך דער באשעפער פרײיט זיך מיט דעם

דערפאר ווען דער שבת גיט אועק  
לאזט מען נישט אפ מען פארשטעלט איר די וועג  
מען בעט זיין נאך דא עטעלכע שעה  
מען מאכט איר א סערדה מאכלים גאר גוטע

איין זכות פון דער מלואה מלכה  
וועט קומען צו גין דוד משיחא  
קול צהלה עס קומט שווין די שעה  
אליהו וועט אונז זאגן מישח איי דא

און טאקו ווען משיח וועט זיין  
וועט די גאנצע וועלט שבתדייך פיין  
גיטט מיר אריין א בייסעלע ווין  
לחיים א גוטע וואך זאל אונז זיין

**אל ההודאות**  
אל ההודאות אידין השלים מקרש השבת ומברך שבעי  
ומניה בקדושה לעם מדושני ענג זכר למשה בראשית

**אל תסתתר ממני**  
Don't hide from me —  
Don't hide from me, though I know that you are truly  
there everywhere  
Still and all I cannot see you don't hide from me  
It's been so long since last time I saw your smile  
  
Don't hide from me where's the promise you will take  
my hand understand  
My life is not complete without you don't hide from  
me  
I need to see you more than ever now

**אדربה**  
אדربה תנ בלבנו שנראה כל אחד מעלות חברינו ולא  
חרסונם  
ושנדבר כל אחד את חברו בדרך הישר והרצוי לפניו  
ואל יעלה שם שנאה מאחד על חברו חיללה ותחוק אותו  
באהבה אליך  
כאשר גלי וידוע לפניו שהיא הכל נתת רוח אליך  
אמן בן יהי רצון

**אחת שאלתי**  
אחת שאלתי מאת ה' אותה אבקש  
שבתי בבית ה' כל ימי חי  
לחוזות בנועם ה' ולבקר בהיכלו

**אל תירא עבדי יעקב**  
מיר וועלן אלע האבן א שבוע טוב  
די וואך איי דערפאר  
געבן אונז שבר  
אויף מאכן הייליג  
אלע וואס איי ליידיג  
זו מאכן פון דעם קלינעם וועלט  
אדירה לו יתברך, א הייליג געצעלט  
די שבת זי גיט  
נאך מיר שטיען גרייט  
טאן וואס מען דארך און פרילעכערהייט

ווען דער שבת קומט צו גין  
א ניערד לעבן  
אלע פוץן זיך אויס שין  
סי גואיס און סי קליעין  
די קאף עס ווערט בי יעדן ריין  
א ניערד שטרעבן

So lead us and will go  
 And all the world will know  
     It is done  
     We are one  
     And we're ready  
 Young and old will join us as we sing  
     It's over yes it's over  
     With all we've had to do  
 We still came shimming through  
     And we know yes we know  
     We are ready  
 Feel the power of what we can bring

Now that the ending had begun  
 Now that the time has came to end the story  
 All the things we have had to do are done  
     We are ready now to be heard  
     And so came to you as one  
     And standing hand in hand  
     We're growing stronger  
 Looking now you can see how far we came  
     Just believe in us hear the words  
     We are ready..."

### אני מאמין

אני מאמין באמונה שלימה בבייאת המשיח  
 ואך על פי שיתמהמה עם כל זה אני מאמין

### No Jew Will Be Left Behind

There are times I wonder  
 And I dream about the day  
 When everything is grand  
     Home in the land  
 We have awaited and believed in for so long

Close your eyes imagine  
 As we gaze with awe and pride  
     Together we behold  
     True is the gold  
 Of Yerushahlyim ir hakodesh  
     Shining high and strong and

No Jew will be left behind  
 No tears will be left to be cried  
 No power or pain will send us back again  
     We are home, and forever, this time  
     And standing proud as we pray  
     As ever we live for that day  
         When golus will be  
         But a distant memory  
 And no Jew will be left behind

2000 years, is a million years to long  
 To search for the light that I have never known  
     Show me your face I need your embrace  
     Wont you please come out of your hiding place,  
     Take me on your wing teach me how to sing  
 The once of the world wants to hear oh father dear

Don't hide from me, its seems your hiding more and  
     more each day why I pray  
 I keep looking, you keep hiding I feel so lone  
     I'm calling to you father please come home

Who would believe worlds of darkness finally have  
     come down all around  
 But the world can stand between us we don't want to  
     fall  
     To meet the final secret to it all

Don't hide from me is my one and only plea  
 Father cant you see I'm calling desperately  
 Show me your face, how I need your embrace  
 Wont you please come out of your hiding place  
     Take me on your wing teach me how to sing  
     The once of the world wants to hear oh

Don't hide from me, though I now that you are truly  
     there everywhere.  
 Still and all I cannot see you don't hide from me  
     I need to see you more than ever now

Don't hide from me I need to see you more than ever  
     now  
     I need to see you more than ever now

### אמת

כי לא תחפוץ במוות המת כי אם בשובו מודרכו וחיה  
 ועד יום מותו תחכה לו אם ישוב מיד תקבלו

### אמת כי אתה הוא יוצרם

ואתה יודע יוצרם  
 כי הם בשר ודם

### אנחנו מוכנים –

Once in a kingdom in the sky  
 There lived mighty king  
     Who loved his nation  
 Lost below they had wondered far and wide  
     Searching for a way to return  
     And watching helplessly he tried  
 To whisper to their hearts the only answer  
 It's not a road or a path that you must find  
     All I need to hear are the words

We are ready yes we're ready

דמי אינט עזרים  
וימי אינט חוררים

left behind

### אחינו

אחינו כל בית ישראל  
הנתונים בעריה ובסביה  
העומדים בין בים ובין ביבשה  
המקום ירחם עליהם  
ויזיאם מצאה לרוחה  
ומאפילה לאורה ומשעבור לגולה

Though the days seem empty  
We can fill them, oh, with mitzvos  
No we net each deed  
Is all we need  
To bring the loneliness of golus to its end

### איש חסיד

איש חסיד היה  
בל' מזון ומchia

בביתו עסוק מלכוש  
ואין בנד לבוש

גונן בחשובה אישת  
וגם בבניים חמישה

דברה לו האישה  
יותר אין להתיਆה

המבליל לחם לאכול  
בערום ובחשוף כל

ותורה מצאת כי געת  
מה נאכל מעתה

זהיר כבר נשוק  
הלווא תצא לשוק

חנון ורחום במדומיו  
אלוי ימלנו ברחמיו

טוב לקוווי מחסה  
רצון יראי עישה

יעצת בדעת ובחכמה  
עצרך בלי להסבירה

מצאת לובשת ולכליימה  
מבליל כסות ושלמה

בורא עולם בקניין  
השלום זה הבניין"

### אל תירא

הם באים בנצחונו שלبشر ודם אנו באים בנצחונו של מקום.  
אל תירא עברי יעקב ה' אלקים חולך ארך

### אלilio הנביא

אלilio הנביא

אלilio התשבבי

There is none too lonely

Or too lost to lend a hand

Together as we try

Look to the sky

And you will see a beis hamikdash perfect

Waiting to descend, and

[Chorus...]

### אשת חיל

אשת חיל מי ימצא ורחוק מפנינים מכירה בטח בה לב בעלה  
ושלל לא יחסר גמלתחו טוב ולא רע כל ימי חייה

### אתה הוא

אתה הוא עד שלא נברא העולם

אתה הוא משגנברא העולם

אתה הוא בעולם הזה

אתה הוא לעולם הבא

קדש את שמק על עם מקדישי שמק

ובישועתך מלכנו תרומם ותגביה קרנו

והושיענו בקרוב לمعן שמק

### אתקינו

אתקינו סעודתא דמהימנותא

שלימתא חדוותא דמלכא קדישא

אתקינו סעודתא דמלכא

דא היא סעודתא דדור מלכא משיחא

아버ם יצחק ויעקב אטנן לسعدה בהדריה

דור מלך ישראל חי וקיים

סימן טוב ומול טוב יהא לנו ולכל ישראל אמן

### אברהם יגאל

אברהם יגאל

יצחק ירנן

יעקב ובניינו ינווחו בו

מנוחת אהבה ונדרחה

מנוחת אמת ואמונה

### אדם דואג

אדם דואג על איבוד דמי

ואינו דואג על איבוד ימי

גאט פון אברהם פון יצחק און פון יעקב  
 באheits דין פאלק ישראל פון אליעם ביין דינעם ליב, או  
 דער ליבער שאבעס קידיש גיט אבעק  
 און די וואך זאל אונז קומען צו אמונה שלימה צו אמונה  
 חכמים צו אהבת ודיבור חברים טובים צו דיבוקת הבודא ברוך  
 הוּא  
 מה המצווה זיין בשעה שעשני כהנים שלך, ובגאולה שלימה  
 קרובה במחאה בימינו ובתחית המתים ובנבאות משה רבינו  
 עליי השלום. שאבעס קודש גיט שווין בלבד אבעק.  
 ריבונו של עולם דו בייזט דראך הנתן לעף כות, גיב דינגען  
 קינדרלאך כוח דרי צו ליבין צו דינגען און קיין אנדרען.  
 און די וואך זאל אונז קומען צו חסד און צו מזל און צו ברכה  
 און צו הצלחה און צו געוגט און צו עשור וכברור און צו בני חי  
 ומזוני לנו ולכל ישראל אמן.



**דרה ביה**  
 דא קני-מה חסר דלא קני מה קני  
 זה מאמר שנאמר במערבה  
**דרא ביה כלא ביה דלא דא ביה מה ביה**  
 זה מאמר שנאמר במערבה

**דע**  
 דע לפנֵי מי אתה עומד פאר דעם בורא עולם, לפני מלך מלכי<sup>י</sup>  
 המלכים הקדוש ברוך הוא



**ה' ה'**  
 "וַתִּשְׁלַח בָּרְכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מְعֹשָׂה יִדְךָ,  
 וְהַכְּנָפָנֶתְנוּ מִידָךְ הַרְחָבָה וְהַמְלָאתָ,  
 וְאֶל יִצְטְּרָכְוּ עַמְךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל זֶה לְהָלָא לְעַם אֶחָר,  
 וְתַּנְצַדְקָה לְכָל אִישׁ וְאִשָּׁה דַּיְפְּרָנֶסֶטָו,  
 וְלְכָל גְּנִוָּה וְגַוְּה דַּיְמָחְסָרוֹתָה.  
 וְתַּמְהַר וְתַחֲשִׁיס לְגַאַלְנוּ,  
 וְתַבְנֵה בֵּית מִקְדָּשׁ וְתַפְאָרְתָנוּ,  
 וּבְכוֹתָה שֶׁלֶש - עֲשָׂרָה מְדוֹתִיךְ שֶׁל רְחָמִים  
 הַכְּתוּבִים בְּתֹרְתָךְ,  
 כְּמוֹ שָׁנָאָמָר  
 ה' ה' קָל רְחוּם וְחָנָן,  
 אָרָךְ אֲפִים וּרְבָחָד וְאַמְתָה,  
 נוֹצֵר חֶסֶד לְאֶלְףִים נוֹשָׂא עָוֹן וְפִשְׁעָוָן וְחַטָּאתָה וְנִקְהָה,  
 שָׁאַיְן חֻוּרוֹת רִיקָם מַלְפִנִיךְ."

הבט נא

אליהו הגלדי

במהרה יבוא אלינו עם משיח בן דור

**אמת**

אמת אתה והוא ראשון

אמת אתה והוא אחרון

ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע"

**אני חשוב עלייכם**

כִּי אַנִּי יְדַעַּת הַמְחַשְּׁבָות שָׁאַנִּי חָוָשׁ עַלְיכֶם נָאָם הָיָה  
 מְחַשְּׁבָת לְשָׁלוֹם וְלֹא לְרָעוֹה לְתֵת לְכֶם אַחֲרִית וְתָקוֹהָ

**אני מאמין**

אני מאמין באמונה שלימה בביאת המשיח

**אשר ברא**

אשר ברא שwon ושמחה חתן וכליה  
 גילה רינה דיצה וחדוה  
 אהבה ואחותה שלום ורעות

**אתה בחרתנו**

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו ורוממתנו  
 מכל הלשונות וקדשתנו במצוותיך וקרבתנו מלכנו לעובדתך  
 ושםך הגדול והקדוש עליינו קראת

**אתה תקום**

אתה תקום תרחם ציון כי עת לחננה כי בא מועד



**ברוך הבא**

ברוך הבא מלך המשיח  
 שהחינו וקיינו והגינו לזמן הזה  
 מלך המשיח ברוך הבא

**ברכה והצלחה**

ישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם עם כל ישראל  
 אחיהם ונאמר אמן



גאט פון אברהם

היסט ער גיין איז גיין  
היסט ער שטני איז שטני  
מען קען דאך גערנישט טאן אליען

ווא איד טוט וואוינען  
מיט וועמען א שידוך ער טוט  
ニישט וויל אים טוט לויינען  
און ער מײַנט אוֹ דאס אַיַּפְּאָר אַס גּוֹט  
אלעלש שטיטט פון אוביין אַנְגַּשְׁעַרְבִּין  
די הימ, די שיך, וואס ער האט אַוְיסְגַּעְלִיבִּן  
און אלעלש ווועט מען טוט קען נאר ווערן גוט  
נאָר וווען עס קומט אַן די מִינְעָט

אַ שטרוי עס פֿאַלְטַ פֿוֹן וְאַגְּן  
אַ בְּלַעְטֵלַ פֿוֹן בְּוִים אַוְיפְּ דְּעַרְעַד  
דְּעַרְעַד וְוִינְטַ טְוָט עַס פְּאַרְטְּרָאָגָן  
און לִיְגַּט אַוְוָעַק דְּאַרְטַּ�וּ עַס באַשְׁעַרְט  
און פְּוֹנְקַט אַיִּן דְּעַרְמִינְטַ וְוָאָס ער דְּאַרְךְּ טִוְּגַּן  
און פְּוֹנְקַט אַוְיכְּ וְוּלְבָן זִוְּטַ עַס דְּאַרְךְּ יִיךְּ לִיְגַּן  
און קִין זָאָךְ אַיִּן נִישְׁתְּ סְתָם  
אַ צְוָפָאָל מִן הַסְּתָם  
נאָר יַעֲדַר זָאָךְ עַס האָט אַ טָּטָם

אַנְיַיְמָאַמְּנִין אַיְךְ טַו גְּלוּבָן  
אוֹ דְּעַרְעַד באַשְׁעַפְּרַד קָוְקַטְ פֿוֹן אַיְבַּן  
און ער אלְיַיְן טְוָט עַס אַגְּפְּרִין  
מִיטַּלְעַס וְוָאָס עַס טְוָט פְּאַסְיִירִין  
און אַכְּטָוְגְּגַט גִּיט אַוְיפְּ יַעְדַּן אַיְינְעָם  
און פְּאַרוֹזְעַט נִשְׁתְּ קִינְמָאָל קִינְעָם  
און מעַן דְּאַרְךְּ גְּלוּבָן שְׁטָאָרָק אַיִּן דָּעַם  
און זָאָךְ פְּאַרְלָאָזְן נָאָר אַוְיפְּ אַס

צָוָם הַיְמָלָ וְוַאֲלָט אַיְךְ מִיר גַּעֲפְּלוּבָן  
וְוַעַן אַיְךְ וְוַאֲלָט פְּלִיגְלָעַן נָאָר פְּאַרְמָאָגָט  
און פֿוֹן שְׁפִּיצְ פֿוֹן רַעֲנָנוּבָגָן  
וְוַאֲלָט אַיְךְ פְּאַר דְּעַרְעַד וְוַעַלְטַ גְּזַוְּאָגָט  
וְוָאָס עַס טְוָט באַמְּתַ גְּלוּבָן  
און אוֹ ער דְּאַרְךְּ אַהֲלָ פֿוֹן אַיְבַּן  
דְּאַרְךְּ ער גְּאַנִּישְׁטַ טָאָן צְוָעַם  
און דְּעַרְעַד באַשְׁעַפְּרַד הַעֲלָפְּט גְּלִיךְ אַס

### המבדיל

המבדיל בין קדרש לחול  
חטאותינו הוא ימוחל  
וועינו וכפסינו רובה בחול  
וכוכבים בלילה

יום פנה כצל תומר  
אַקְרָא לְאַלְלָ עַלְיִי גּוֹמֶר  
אמר שומר  
אתא בוקר וgam לילה

צדקהך כהר תבור  
על חטאאי עברו תבור  
בויים אטמול כי יעבור  
ואשморה בלילה

הבט נא והושעה צאן מרעיתך ואל ימושל בנו קץ  
כי לך ה' היושעה בר' תוחלתנו אלו-ה סליחות  
אנא סלח נא כי קל טוב וסלח אתה'

### הטבע – די נאטור

קום מיין פרײַנְט אין גַּארְטַן  
לאַמִּיר אַרְוִיס אַוְיפְּ פֿעַלְדַּ  
און באַטְרָאַבְּטַן דְּאַרְטַּן  
די גְּרוֹיזְקִיטַ פֿוֹן באַשְׁעַפְּרַד פֿוֹן דְּעַרְעַד וְעַלְטַ  
קרִיכְטַ אַמְּרוֹאַשְׁקָעַ צְזַק אַיִּן שְׁטַעְטַלְ  
און עַס טְרוֹאָגָט אַיִּיף זְזַק אַשְׁוּרָעַ בְּלַעְטַלְ  
דְּעַרְעַד זְמַעְרַגְיִיט אַוְעַקְ, עַס קְוּמָן קָאַלְטַע טַעַג  
מען דְּאַרְךְּ זָיִן וְוַאֲרָעַם צְזֻגְעַדְקַט

זַעַד שְׁיַיְנַע בְּלָמוּן  
די בְּלַעְטַעְלַעְ פְּוֹנְקַטְלִיךְ אַיִּן צָאָל  
וּמְעַרְ וְוַיְנְטַעְרַ קְוּמָן  
אלְעַיְ אַרְ פְּוֹנְקַטְ אַיִּן צִיטַ אַלְעַמְּאָל  
פְּוֹנְקַטְלִיךְ קְוּמָט דִּי נְאַכְּטַ אַן טָאָגְנַעְטַ וְוּרְן  
און פְּוֹנְקַטְלִיךְ דְּרִיְעַן זְזַק אַרְדָּם דִּי שְׁטַעְרַן  
אַן וּוּ דִי וְוּלְטַ אַיִּזְ וְוִיסְ  
אַוְיפְּ דִי בְּעָגְ פֿוֹן אַיִּזְ  
דְּעַרְעַד וְוַיְסַעְרַ בְּעַרְקִיגְט אַיִּיךְ זָיִן שְׁפִּיְזַ

אַ מְעַנְטַשְׁ פֿוֹן פְּלִישְׁ אַן בְּיִנְעַד  
הַאָט אַוְנוֹעַרְ גְּרוֹיסְעַד באַשְׁעַפְּרַד גְּעַמְּאָכָט  
און פְּאַרְשְׁטַטְיִין קִין קִין קִין  
וּי אַזְוִי ער זַעַט אַן ער רַעַדְטַ אַן ער טְרַאָכָט  
מְלִיאָגָעַן שְׂרִיְפְּעַלְעַק צְוּנִיְגְּעַלְפְּאַכְּטַן  
רַעַן פּוֹלְ מִיטְ שְׁלַאָפְּן אַלְעַ סְאָרְטַן  
און וּוּרְ נָאָר שְׁבַּלְ האָט  
קְעַן פְּאַרְשְׁטִיְין דָּעַם סְוּד  
אוֹ אַלְעַס אַיִּין באַשְׁעַפְּרַד האָט

אַנְיַיְמָאַמְּנִין אַיְךְ טַו גְּלוּבָן  
אוֹ דְּעַרְעַד באַשְׁעַפְּרַד דְּאַרְטַּן פֿוֹן אַיְבַּן  
בְּאַשְׁאָפְּן הַאָט גְּעַקְעַנְטַ נָאָר אַיְינְעַד  
אוֹאָ גְּרוֹיסְעַ וְוַעַלְטַ אַשְׁיְנְעַד  
גְּעוּוֹעַן אַן אַיִּזְ אַן וּוּעַט זָיִן אַיְינְעַד  
און אַיִּסְ דְּאַרְךְּ נִשְׁתְּ הַלְּפָן קִין  
וּוְילְ קִין קִין קִין אַיִּסְ נִשְׁתְּ פְּאַרְשְׁטִיְין  
וּוְיַיְ אַזְוִי ער מְאָכָט עַס אַלְעַן אלְיַיְן

וְוַעַן טְוָט וְוַאֲלָט וְוּרְן אַלְעַיְמַזְ  
און אַ פֿעַן פֿוֹן יַעְדַּן גְּרָאָ  
און אַלְעַ הַיְמָלָעַן וְיַצְוְאָמָעַן  
אַ שְׁטִיקְ פְּאַרְמָעַט אַן אַמְּסַ  
און שְׁרִיְבַּן דְּאַרְטַּן מִילְיָאָנָעַן יַאָרָן  
וְוַאֲלָט קִין אַנְפָאָנְגַּ נִשְׁתְּ גְּעוֹוָאָרָן  
פֿוֹן דִּי שְׁבָדִים פֿוֹן דָּעַם הַעַלְלָ  
דְּעַרְעַד באַשְׁעַפְּרַד פֿוֹן דְּעַרְעַד וְוַעַלְטַ

עַס וְוַיְסַט דְּאַרְךְּ יַעְדַּע אַיְינְעַד  
אוֹ מְעַן קָעַן נִשְׁתְּ רִין קִין הַאָנְטַ אַן קִין פִּיס  
דְּעַרְעַד עַס בְּיַיְ צְיִינְעַד  
און מְעַן קָעַן נִשְׁתְּ קִין רִישְׁוֹת פֿוֹן אַיְבַּן  
דְּעַרְעַד באַשְׁעַפְּרַד זְאָלְאַלְיַיְן ער לְוִיְבַּן

זאגט די צויגעלע איך וויס נישט וואס  
איך בין נישט דער בעלהבית  
דער ווינט האט פלוצילינג זיך צובלאות  
און דיב בעטל אראפגעלאזט

זאגט דער ווינט איך וויס נישט וואס  
איך בין נישט דער בעלהbeit  
מיין מלאך האט מיר ארויסגעלאזט  
און איך האב געבלאות

מלאך מלאליל בעלהbeit  
אפשר זאנסטו מיר פארוואס  
דו האסט דער ווינט ארויסגעלאזט  
און ער האט געבלאות

זאגט דער מלאך איך וויס נישט וואס  
איך בין נישט דער בעלהbeit  
דער בעשעפר פון דער וועלט  
האט מיר אווי באפעטלט

בעשעפר גרויסער בעלהbeit  
אפשר זאנסטו מיר פארוואס  
א קליען בעטלעלע ריסט זיך אפ  
און עס פאלט אראפ

און ער בעשעפר ער אליין  
גיט דעם צדיק זיך פארשטין  
הויב די בעטלעלע אויף פון ארט  
און א קוק גיב דראט

דארט ליגט א וערימל דאר און קליען  
האט נישט קיינעם גאנץ אליין  
האט ער געבעטן בעשעפר באשין  
איך האלט נישט איס די היין

האב איך דעם מלאך גלייך געוואגט  
הא ער דעם ווינט ארויסגעאגט  
האט ער די צויגעלע צובלאות  
און דיב בעטל אראפגעלאזט  
מיין וערימל אויפן פעלד  
און פאָר אַס די זוּן פֿאָרְשְׁטְּעֵלֶט  
און ער קליענער ווערימל איי  
איינגעשלאָפּן זיס

### השיבה — The Return

Standing at the holy wall  
The gateway for our prayers  
A father prays for his son's caress  
To end his loneliness

חלפה עונת מנהתי  
מי ייתן מנוחתי  
געתי באנחהתי  
אשחה בככל לילה

קולי בל יונטל  
פתח לי שער המנותל  
שראשי נמלא טל  
קווזותי رسיסי לילה

העתר נורא ואוים  
אשוע תנאה פרדים  
בנסף בערב יום  
באישון לילה

קראתיך י-ה הושיעני  
אורח חיים תוריعني  
מדלות תבעעני  
מיום ויד לילה

טהר טינוף מעשי  
פֿן יאמרו מכעיסי  
אייה נא אל-ה עושי  
נותן זמירות בלילה

נהנו בידך כצל בחומר  
סלח נא על קל וחומר  
יום ליום יביע אומר  
ולילה ללילה"

### הנה מה טוב

הנה מה טוב ומה נעים שבת אחים גם יחד

**העלה — די בעטלעלע**  
שטייט א בוים אין מיטן וועג  
מייט די צויזיגן ארויסגעשטוקט  
און א בעטלעלע ריסט זיך אפ  
און עס פאלט אראפ

גייט א צדיק אויפן וועג  
און די בעטלעלע גיט א פרונג  
פארוואס ביסטו פון בוים אוועק  
און ליגסט אין מיטן וועג

זאגט די בעטלעלע איך וויס נישט וואס  
איך בין נישט דער בעלהbeit  
מיין צויזיג האט פלוצילינג זיך צובלאות  
און איך האב געבלאות

צוויגל צויגעלע בעלהbeit  
אפשר זאנסטו מיר פארוואס  
דו האסט פלוצילינג זיך צעוויגט  
און די בעטל אראפגעפליגט

און פארוואס און פארווען  
 לאמר זען וואס איז געשן  
 איז דער מלאך מיט די תורה פון הימל אראפ  
 גענומען פלייען קיין יוארפ  
 און קיין רוסלאנד געקומען איז ער  
 און געפרונגט צו א בעלן איז ווער  
 זאגט מען צו אים כארדאשא  
 זאגט אונז וואס פאושאלאלסטא  
 זאגט זי דער מלאך דעם ערשות געבאט  
 אונכיז איך בין אייידר גט  
 זאגן זי נײַן האלט עס אלֵיִין  
 איר וויס נישט באווער ואוהן צו גײַן  
 מיר האבן געלערנט בא די טאטעס אלֵיִין  
 איזו ווי בא אונז איז שיין  
 נײַן נײַן האלט עס אלֵיִין  
 מיר האבן אן אנדרער מײַן  
 אפשר פראווט קיין דיטשלאלנד גײַן  
 אפשר וועט מען איז פארשטיין  
 איז דער מלאך געפליגן גלייך אהין  
 און איז געקומען קיין בערלן  
 און די דיטשן י תורה וויזט ער  
 און פרענט צו א בעלן איז ווער  
 זאגן זי מיר זיינע גרייט  
 זאגן זי דערוואראהייט וואס דארט שטיט  
 זאגט זי דער מלאך לא תרצה  
 טויטן איז נישט קיין שיינע זאך  
 זאגן זי נײַן האלט עס אלֵיִין  
 איר וויסט נישט מיין הערד ואוהן צו גײַן  
 מיר האבן געלערנט באם פאטער אלֵיִין  
 איז טויטן דערפ מען וואס מיין  
 נײַן נײַן האלט עס אלֵיִין  
 מיר האבן אן אנדרער מײַן  
 פלייכט פרוביין זי קיין פראנקרייך גײַן  
 אפשר וועט מען איז פארשטיין  
 איז דער מלאך געפליגן וויזט בעי  
 ער איז געקומען קיין פרוי  
 די פראנץיוין די תורה וויזט ער  
 און פרענט צו א בעלן איז ווער  
 זאגן זי סיל וואו פלי

His warm and loving eyes  
 Late night lullabies  
 But now he's gone, forever it seems  
 To be with him, his hopes, his dreams

Open your heart  
 Hashem awaits to enter  
 To be at your side  
 A single stride is all you need  
 His helping hand  
 Will take you ever higher  
 And leave you on the road to your return

Approaching the holy wall  
 The gateway for our prayers  
 A son looks back at times he shared  
 His home, oh, to be there

He needs his father's guidance,  
 Love, to help him grow  
 He's just not the same  
 He looks to the wall  
 Cries in hope his father's name

His vision blurred by tears  
 He stumbles to the ground  
 He feels so broken, Yet in his eyes  
 A gleam of hope does shine

Looking through the tears  
 His father's face appears  
 Reaching for his hand  
 Together they stand  
 The father and son, united again

## השתא

השתא הכא לשנה הבאה באראעדיישראל  
 השתא עבדין לשנה הבאה בני חורין

תורה והאותות—די תורה און די פעלקער  
 מיטן הילך פון באשעפער וועלן מיר דריידן  
 און דערצילן פון ינען פרײַדז  
 פרײַט זאך אלָע טאנצ און קעוועלט  
 עס קומט די תורה אוּפֿ דער וועלט

דער באשעפער פון דער וועלט דער גויסער בורא  
 זוכט א חתן פאר זיין טאכטער די הייליקע תורה  
 פרײַט זאך אלָע טאנצ און קעוועלט  
 אלָע פעלקער פון דער וועלט

דער באשעפער פרענט בי די פעלקער אלָע  
 ווער וויל די תורה פאר א כלה  
 די פעלקער פרען וואס און ווען  
 מען וויל נישט הערן מען וויל נישט זען

מיר האבן אן אנדער מיין  
אפשר פראוומט צו יארaabער גײַן  
אפשר וועט מען אייך פאָרשטײַן

זאגט אונז וואס און ווי איזוי  
גיט זי דער מלאך צ פארשטיין  
דער פאמיליע לעבן דארך זיין ריין

אי דער מלאך געפּלויגן און געליבּין שטיין  
אין אויע אַי עַבְרַ הִירְדֵּן  
די ארaabער די תורה וווײַט ער  
און פרעגט צ אַבעָלֶן אייז וועָר

זאת גזע נני האلط עם אלין  
אלין וויסט נישט מיסיאר ואוּהן צו גזין  
מיר האבן געלדרנט בא די טאטטעס אלין  
אווי ווי בא אוננו איז שין

זאגן זי גוט מאפסות  
ווײַיט נאר פריער וואס מען טוּט  
זאגט זי דער מלאָך לאָתונוב  
נישט גנְבָּע און נישט בלְאָפָּע

נין נין האلط עס אלין  
מיר האבן אן אנדר מעין  
אפשר פראוט קיין ענגלאנד גיין  
אפשר וועט מען אייך פארשטיין

זאגן זי נניון האלאט עס אלליין  
איד וויסט נישט באוואודושא ואוואוחין צו גיין  
מיר האבן געלערנט בא די טאטטעס אלליין  
או גנבןען דאראך מען וואס מיין

אי דער מלאך געלפיגן וויטער אין וועג  
קומט קיין לאנדאן אויפן ברעג  
און די ענגלאנדער די תורה וויזט ער  
און פרעהט צ א בעלן איי ווער

נין נין האلط עס אליען  
מיר האבן אן אנדרען מײַן  
אָפְשָׂר פְּרָאוֹוּת צָדִי אַיְדֵן גַּיְן  
אָפְשָׂר ווּעַט מַעַן אַיְדֵ פָּאָרְשָׁתִין

זאגן זוי טעניך יי סער  
ויזויזט נאר איזין געוזען אהער  
זאגט זוי דער מלאך לא תחמוד  
אי זאלסטע נישט גלוסטן וואס עגענער האט

אין מיטן וועג דער מלאך שטײַיט  
זעט ער איד א מושלָח גײַיט  
דער טלית קטן לאנג און ברײַיט  
האט ער זיך דערפרײַיט

זאגן זי' נין האלאט עס אלליין  
איך וויסט נישט מיסטער וואההין צו גיין  
מיר האבן געלעדרנט בא די טאטמעס אלליין  
או גלווטון דארך מען ואס מיין

די תורה האט ער אים דערלאנגט  
און דער משולח האט בעדאנקט  
ווארט נאר זאגט ער היילט זיך ניט  
איך גיב איזיד אַראָעַסְטִיט

נין נין האلط עס אלין  
מיר האבן אן אנדרע מיין  
אפשר פראוואט קיין אמדערקיא גיין  
אפשר וועט מען אייד פארשטיין

קין גלייכע פאָרל הַטָּא אִיר נִישְׁת  
וּוֹ דִּי תּוֹרָה מִיטֵּדֶם אִיד  
בִּידְעָן זַיְגַּעַן דִּי בעסטע פֿרִינְד  
וּוֹילְמַעַן האָט וּוֹ בִּיְן פֿינְט  
איַן אַיְן בּוֹרָא גַּלוֹבִיטּ דָּרָ אִיד  
אוֹן קִין שלעכטְן טָאן קָאנַן עד נִישְׁט  
אוֹן כְּבוֹד טָאטָעַ מַמְּעַ גִּיט  
אוֹן דָּעַם הַיְלָקָן שְׁבַתּ הַיִת  
וּדְעַרְמָלָאָקּ האָט עַס דערעהרט  
הַאָט עַר זַיךְ צְרוּרִיקְעַקְעַרט  
אוֹן גַּזְוָאָגָט אוֹיפְּנָן הַימָּלְדָּרָט  
אוֹ דִּי תּוֹרָה אַיְן אוֹיְקְיַץ בעסטען אַרט

איי דער מלאך געפליגען וויטער מיט זארג  
און אייז געкомען קיין נוי יארק  
די אמעריקאנער די תורה וויזט ער  
און פרעגט צ אבעלן אייז ווער

## התייצב ובני ישראל יוצאים ביד רמה ובגנערנו ובוינגיון גלה,

וזאגט זי' טעניך יו פיין  
וואס פאר א ביינעס וואס פאר א ליין  
וזאגט זי' דער מלאך הערט מיט קאפ  
כבוד טאטע מאמע גיט אפ

זאגן זי' ניין האלט עס אלין  
מיר גיבן אפ כבוד נאר דער יונגעט אלין  
פאר דע יעטערע געונג איז פאר זי  
בעיר יומן פֿאָדערעך דִּי

נין נין האלט עם אלין

בְּיַד בָּרְעָנֶנְדִּיגָּע לִכְתֵּב דִּי מַאֲמָעַס גַּלְילָאָכָּעָר גַּזְעַךְ  
וְעַן דָּעַר טָاطָעַ בַּי אַהֲנְטָל הַאַת עַם אַיִן שְׁוֹהָלְבָּל

## אווענגעפֿירט

וְיַגְשָׁמָאָק אַיִן דָּאָן גַּעֲוָעַן יְעַנְּרַדְאָוְעַנְּעַן מִיטַּא בְּרָעַן  
דִּי שְׁעַנְסְּטָעַ צִיְּטַ וְאַסְּ אַיִן זַיְּן לְעַבְנַהְתַּאְתַּעְתַּע מִיטַּא קְלִיְּיָן  
שְׁוֹהָלְבָּל גַּעֲוָעַן

עַד וִיצְטָ אָונְ אַעֲרָטְעַדְרָאָכְטַע דָּרְמָאָנְטַזְיָיךְ אַשְׁיְנָעַ נַאֲכָטְמַן.  
צָוָם הַיְּלִיגָּעַן רַבְּיַן הַאַת עַם דָּעַר טָاطָעַ אַיִן צִימַר אַרְיָן  
גַּעֲבָרָאָכְטַע  
אַונְטָעַר בְּרָעַם הַאַת דָּעַר גַּעֲקָוְקָט אַיִיףַע עַם.  
דָּעַם טָاطָעַן גַּעֲזָאָגְטַע דִּיְיָן זַוְעַט אַוִּיסְטַע אַקְסָעַן אַצְדִּיק אָם  
יַרְצָחַה

## און דִּי מַאֲמָעַ גַּיְתַּ אָונְ קוּוּלְטַ

וְעַרְ דָּאָרְפַּ כְּבָודְוּרְ וְעַרְ דָּאָרְפַּ גַּעַלְטַ, אַוְ מַזְאָקָסְטַ שְׁוַיְן אַוִּיסְטַ  
עַדְיַקְתַּאְתַּמְעַן דִּיְ וְעַלְטַ אַזְיָן סִיְּ יְעַנְּמַן וְעוּלְטַ.  
עַרְ האָטְכְּבָודְ, עַרְ האָטְגַּעַלְטַ, אַזְיָן גַּלְיקְ נִישְׁטַ אַיִיףַע  
דִּיְ וְעוּלְטַ.  
עַרְ וְוְאלְטַ זַיְּן לְעַבְנַן אַוְיְגָעְגָּבַן עַדְ זַאְלְ וְוִיסְטַ וְאַסְטַ הַיְּסָטַ  
יְעַנְּרַדְאָרְ וְעוּלְטַ.

אַזְיָן פְּלוּצָלְוָגַע עַדְ זַעַטַ, וְיַיְעַר שְׁטִיטַיְתַ בַּיְ וְזַיְן מַאֲמָעַס בְּעַטַ.  
אַזְיָן אַיְדָעַר אַיִוףַע אַיְבָיגַע זִיסְ אַיְנְגָעַשְׁלָאָפַן הַאַת זַיְעַט  
גַּעַרְעַדְטַ.  
הַאָבָבַ נִישְׁטַ קִיְּן שְׁרָעַקַ, אַזְיָיךְ פָּוָן דִּירְ קִינְדְּ אַוְעָקַ.  
אַזְיָיךְ וְעוּלְטַ זַיְעַט דִּירְ קִומְעַן אַזְיָיךְ וְעוּלְטַ דִּירְ הַיְּטַן, גַּיְיַן מִיטַדְרַ אַיִן  
דִּיְיַן וְוָגַע.

אַזְיָן נִישְׁטַ אַיִן מַאְלַ בַּיְ דָּעַרְנָאָכְטַ, אַיִן גַּעֲוָעַן מִיטַעַם אַיִן  
שְׁלָאָקַ, אַזְיָן נִישְׁטַ אַיִן מַאְלַ עַם גַּעַמְטָעַרְטַ אַזְיָן צָוָם לְעַבְנַן  
צְוִירַקְ גַּעֲבָרָאָכְטַ.

נִישְׁטַ גַּעֲוָעַן בַּיְ עַם אַקְלָעַרְ וְיַיְעַר מַאֲמָעַ קָוְמַטְ אַהֲרָעַ אוּ  
עַרְ וְוִיסְטַ עַס אַיִוףַע זִיכְעַרְ אַזְיָעַס אַיִן פִּילְ יְאָרְן אַזְיָעַס זַיְעַט  
נִישְׁטַ מַעַרְ

אַוְלְץַ פְּאָנְגַט זַיְעַן, שְׁפִילְטַ אַסְולְוַ דָּעַרְ בְּאָרְיַטְאָן  
עַס וְוּטַ שְׁוַיְן מַעַרְ נִשְׁטַ זַיְעַן קִיְּן מַלְחָמַה אַנְיַעַ צִיְּטַ קָוְמַטְ אַזְיָן

אַזְיָן דָּעַרְ קָאנְטָרָבָבָסְ רַוְפְּטַ זַיְעַן אַונְטָעַרְ אַשְׁפָאָס  
אַלְעַ זַיְעַ רַעַדְנָ שְׁיַין וְעַגְעַן שְׁלָוְם, הַאָרְצַן אַיִ פָּלְ מִיטְהַאָסְ.  
גַּעַנְעַרְאָלְןַ פָּוָן דָּעַם אַזְלְ שְׁפָאָנְעַן זַיְעַ דָּעַם גַּעַנְעַרְאָלְ.  
מַעַן וְוּטַ טְרִינְקָעַן פָּאָרְ זַיְעַן כְּבָודְ מִיוּטְ אַנְטָאָן עַם אַזְיָן  
מַעַדְאָלְ.

דָּעַרְ בְּאָלְקָאָן אַיִ אַבָּעָרְלַעְ, קִינְיָעַרְ וְוִיסְטַ נִשְׁטַ וְוָאְ אַיִ  
עַרְ,  
אוּפְנַעַן עַרְדַּלְ לִיגְןְ צְוּוֹאָרָפְןַ דִּיְ מַעַדְאָלְעַן אַיִ גַּרְנְיַשְׁטַ מַעַרְ.

אַדוּרְקַ אַיִ אַצְיַיטַ.

אַיְבָעַרְ יְסַעַן דָּאָרְטַעְ רַעַגְעַן וְוִיטַ.

אַיִן יְדִישָׁעַ צְעַנְטָעַרְ אַיִן קְלִיְיָעַם שְׁוֹהָלְבָלְ אַיִן וְוִינְקָעַלְ פָּוָן

הַתִּיצְבּוּ וְרָאָ אַתְ יְשֻׁוָּתְהָ  
הַאַתְ הַאַתְ קָוְמַטְ מַשְׁיחַ הַהָּהָה בָּהָ

## דָּעַרְ גַּעַנְעַרְאָלְ

אַגְּלָלָאָקָן נַאֲכָטְמַן, זַיְקְ גַּעַנְדִּיקְטַדְ לְעַצְטָעַ שְׁלָאָקְ  
בְּרָלִין אַיִ בְּאָפְרִיְתְ צְוַלְאָפְטַ אַיִ דָּעַרְ שְׁנוֹאָ אַיִ שְׁטָאָטַ אַיִ  
אַנְיַעַמְאָךְ

רַאֲקָעַטְזַ מַוְזִיקְ פָּאָרְעַן טְאָנְקָעַן אַהֲנִין אַן צְרוּיךְ  
גַּאֲרָמְדָעַ מַעְנְשָׁן דְּרִיקְדַּן דִּיְהַעַטְ זַיְעַן וְוִינְגָעַן אַשְׁפָוּן  
גַּלְיָקְ

אַיִן דָּעַם קְעַנְגִּילְבָּין זַאֲלָ קְוַמְטַ יְעַצְטַ פָּאָרְסִין בָּאָלְ  
עַסְ פְּאָדְבָּרִיְינְגַן דָּאָרְטַ צְוַאָמָעַן גְּרוֹיסְעַפְרִירָעַרְ פָּוָן אַיְבָעַרְאָלְ  
אַמְרִיקְאָנְעַרְ גַּעַנְעַרְאָלְ מִיטַ אַרְסִישַן מַאֲרָשָׁאָלְ  
אַפְרְנְצְיוּיְשָׁעַרְ מִינְיְסָטְרַ מִיטַ אַנְגְּלִישַן אַדְמִירָלְ

אַזְיָיךְ אַפְנַעַן זַאֲלָ אַונְטָעַרְ בְּלִיקְן פָּוָן אַיְבָעַרְאָלְ  
אַיִן שְׁעַנְסְטַן בְּאָלְקָאָן עַסְ זִיכְטַ דָּאָרְטַ אַיִן אַיְזָאָסְ אַרְסִישָׁעַרְ  
גַּעַנְעַרְאָלְ

דָּעַרְ הַעַלְדַ פָּוָן בְּעַרְלִין דָּעַרְ בְּאָפְרִיְעַרְ פָּוָן פְרָאָגְ אַזְיָן וְוִין  
עַרְ הַעַרְטַ פָּוָן דָּעַם זַאֲלָ גַּעַשְׁרִיְעַן פָּוָן כְּבָודְ אַזְיָיךְ גַּבְטַ נִישְׁטַ קִיְיָן  
בְּלִיקְ אַהֲיָן

אַסְטָאָטוּרְ קְוַקְטַ עַרְ אַפְנַעַן דָּעַם גְּרוֹיסְעַן נַאֲפָאָלִיאָן  
אַשְׁטִיקְ שְׁטִין מִיטְ קָאָלְטַעְ אַוְיִיגְעַ, קָעַן נִישְׁטַ רַעַדְן אַזְיָעַן  
גַּאֲרְנִישְׁטַתְ טָאָן  
עַרְ אַיִ אַמְאָלְ גַּעַוְעַן אַזְיָהָלְדַ אַהֲטַטְ עַמְגָרְאָשְׁטַ דִי  
וְעוּלְטַ  
פָּוָן דִּיְ הַעַלְדַ וְאַסְ אַיִ גַּעַבְלִיבָעַן אַשְׁטִיקְ שְׁטִין עַרְגָעַן אַיִ  
מִיטַן פְּעַלְדַ

דָּעַרְ גַּעַנְעַרְאָלְ גַּיְתַּ אַקְלָעַרְ אַזְיָיךְ פָּוָן מִירְ וְוּטַ נִישְׁטַ בְּלִיבָעַן  
מַעַרְ  
סְיוּטַ שְׁפִילְזַ מַוְזִיקְ מַעַן וְוּטַ טְרָאָגְן בְּלָוְמָעַן מַאֲרָשִׁין וְוּטַ  
מַיְלִיטָרְ

רַעַדְן וְוּטַ וְוָעַרְ, סְיוּטַ פָּאָלְן אַפְרִינְדִּסְ אַטְרָעַרְ  
אַזְיָעַן וְוּטַ דָּוְרַקְ גַּיְעַן אַזְיָיְדַיְיָן יְאָרְן מַיְזָעַטְ מַעְדָעַנְקָעַן  
מַעַרְ

וְואָסְ טְוִוְגַטְ בְּלָוְמָעַן מִיטְ מַוְזִיקְ וְוּטַ פְּאָרְלָאָשְׁן אַיִ דָּעַרְ בְּלִיקְ  
נַאֲרִישְׁ אַיִ דִּיְ גַּאֲנַצְעַעְ לְעַבְנַן אַזְיָיךְ גַּדְאָדְזָאָדְ קִיְיָן אַמְתָעַרְ  
גַּלְיקְ

וְואָסְ אַיִ דָּעַן דָּעַרְכְּבָודְ וְוּטַ אַזְיָיךְ גַּרְנִישְׁטַ אַזְיָן נִישְׁטַ  
מַהְעָרַטְ

וְיַיְן הַאַנְטַ רִיסְעַן דִּיְ מַעְדָאָלְן אַזְיָן זַיְיָ פָּאָלְן אַרְאָפְ אַיִ דָּעַרְ  
עַדְ

אַזְיָן מִיטַ אַמְאָלְ וְוּטַ עַרְ הַיְוִילְקְ טַףְ אַיִן טָאָלְ  
אַזְיָן עַדְ דָּעַרְקָעַטְ דָּעַם טָאָטְעַנְסְ אַיִ פְּנִיסְטַרְ שְׁוֹאָרְ  
מַאֲמָעַסְ קָוְלְ

סְאַיִזְ פְּרִיְיטְגַזְ צַוְאָכָטְ אַיִ דָּרְוִיסְעַן אַיִ פְּנִיסְטַרְ שְׁוֹאָרְ  
אַיִ הַזְּיָן אַיִ דָּאָקְ לְכִטְגַן אַפְרְגָעַנְגַן פָּוָלְ אַיִ מִיטְ פְּרִיְידְ דִי  
הַאָרְצַ

We know hashem's the world hashem we love  
Hear it in the mountains echo in the oceans roar  
See it in the rolling clouds above  
Even though it's all been said ten thousand times  
before  
We know hashem's the world hashem we love

הופ קוז'אך  
ניגון

הכנה לשבת

שבת קודש שבת קודש  
גדיין זיך אידין צום שבת קודש  
שטארק צופרידין מיט שבת קודש  
יעדר אינער וויל זיין הייליג  
אין דעם שבת קודש  
יעדר אינער וויל אחלק  
איי דעם שבת קודש

די תנאים, די אמוראים  
הנה מה טוב ומה נעים  
עפ"ס טאן פארן שבת קודש  
וואס מען קאן פארן שבת קודש  
דר גאנצער כה,  
דר גאנצער מה,  
שבת, שבת  
הונא צינדט ליכט לכבוד שבת  
רבא זאלצט פיש לכבוד שבת  
ר' חסדא בראקט קרייט  
ר' זירא מאכט פיעייד  
נחמן טראגט וואסער לכבוד שבת  
perfara מאכט ריין קאפא פון אה בה  
אלען לכבוד שבת  
און מיט אהבה, און מיט אימה  
אלען לכבוד שבת

א גרויסע, אן עליה  
 יעדער איד מיט זיין גיעעה  
 עפֿעס טאן פֿאָרְן שבת קּוֹדֶשׁ  
 וואס מען קָאָן פֿאָרְן שבת קּוֹדֶשׁ  
 וואס מערד לויַּפְּן,  
 וואס מערד קִיְּפָן, שבת,  
 ליַכְט אַנְגֵּרְיַטְן לְכֻבּוֹד שבת  
 פּוֹצְנָן, קְנִיטָן לְכֻבּוֹד שבת  
 אלְּץ בְּעַדְאָרְפָּן,  
 די שְׁפִינְוּעָבָס ווֹאָרְפָּן,  
 דעם מעסער שאָרְפָּן לְכֻבּוֹד שבת  
 נָאָר עַס וְאָלְּ פֿאָר אלְּעַמְשָׁן טוֹיגָן

מעבר זית. א פרוש ויצט דארט, היך די שטערן אונ לאנגע די בארד. ער דרייקט צו צום האָרֶץ דעם קל'ינעם תהילים, אונ מומולט שטיל פון דארט. קיינעדר ווייסט נישט ווער אייז ער. ווען מען פרעגט עם שםיכילט ער. אונ פון זיין אויגן פאלן גראיסע טרערן אַטער נאך אַטער אונ ער זאגט אַז אַז אַז וויי זיין אַ גענעראל בעי זיין, בעסער זיין אַ פשׂוטער וועלנער אַין דער אַויבערשטנס אַרמי

## Hashem's The World — ה' הוא העולם

You don't have to understand it  
Just feel it in the air  
See it in the old mans gentle smile  
We don't have to see him cuz we know that he's  
there  
I'll sing to you a while

Hear it in the mountains echo, in the oceans roar  
See it in the rolling clouds above  
Even though it's all been said ten thousand times  
before  
We know hashem's the world hashem we love

In the darkness, when I'm freighted  
Is he standing at my door  
Thus he watch me in my bed  
We don't have to say it cuz its all been said before  
I'll sing to you instead

Hear it in the mountains echo, in the oceans roar  
See it in the rolling clouds above  
Even though it's all been said ten thousand times  
before  
We know hashem's the world hashem we love

Now the sun knows when to shine  
And the birds all take a whim  
The earth breaks out in melody  
All the sleeping bears, begins to wake up when its  
spring

Hear it in the mountains echo in the oceans roar  
See it in the rolling clouds above  
Even though it's all been said ten thousand times  
before

ומשליך העלה לעד  
והענף לצדיק עונה  
לא אני כאן הממונה  
הרוח לפטע פתאום נשבה והעליה היא סחבה  
روح רוח הממונה אולי מענה תתני לי נא  
מדוע לפטע פתאום נשבה ואת העלה סחבת  
והרוח לצדיק עונה  
לא אני כאן הממונה  
המלאך שלי עלי ציווה  
ופתחתי בנשיבת  
מלאך מלאך הממונה  
אולי תתן לי מענה  
על הרוח מדויע תצווה  
לנסוב על העלה  
וחמלאך לצדיק עונה  
לא אני כאן הממונה  
boraa ha'olam ha'gadol v'hano'ra  
לעשות זאת לי הורה  
boraa ha'olam shel'it uli'in  
אולי תסביר לי בהגין  
עליה קתן זה – מפני מה  
הושליך לאדמה  
וחברוא הוא בכבודו  
מסביר לצדיק ברוח חסדו  
הרם משם את העלה וממה שתחתיתו גלה  
תולעת שוכבת שם קטנטנה  
בודדה היא וمسכנה  
על העז ישבה במקומה  
ובקשי רב נשמה  
להירדם לא עליה בירה  
כי המשמש בעוז יקדה  
וקראה אליו ורא הצל  
תן לי נא קצת צל  
מיד הוריתי למלאך  
את הרוח הזאת שלח  
היא על הענף נשבה  
וاث העלה היא סחבה  
עם התולעת לאדמה  
והוא הסתיר לה את החמה  
והתולעת הקטנה שקעה לה בשינה

### השמות

השמות מספרים כבוד אל-  
ומעשה ידי מגיד הרקיע  
התורה והאומות  
בעורת ד' נפתח בשיחת  
ונספר על ימי השמחה  
השמח שורה על פני כלום  
התורה מגיעה לעולם

אלץ לכבוד שבת  
ニישט שטיין דער בעלהבית'טע פאר די אויגן  
אלץ לכבוד שבת

א גורייש זכיה, אין עלייה  
עדער בעלהבית'טע מיט איר יגעה  
עפעס טאן פארן שבת קודש  
וואס מען קאן פארן שבת קודש  
וואס מער מיהען  
וואס מער ציהען, שבת, שבת  
באקון חלה לכבוד שבת  
ענסנס אלע לכבוד שבת  
אלין געבראטען  
אלין געKENANTEN  
איי פיל מער געראטען לכבוד שבת  
עדער איינער וויל זיין הייליג  
אין דעם שבת קודש  
עדער איינער וויל אל חלק  
אין דעם שבת קודש

### המלאך הגואל

המלאך הגואל אותו מכל רע יברך את הנערם ויקרא בהם  
שמי ושם אבותי אברהם ויצחק וידגו לרבות בקרבת הארץ

הנרות הללו  
הנרות הללו אנו מדליקין  
על התשועות ועל הניסים ועל הנפלאות שעשית לאבותינו  
בימים ההם בזמנן זהה על ידי בחניך הקדושים  
וכל שמנון ימי חנוכה הנרות הללו קודש ומן לנו רשות  
להשתמש בהם אלא לדרכם בלבד  
כדי להורות ולהלל לשמק הגדול על ניסיך ועל נפלאותיך ועל  
ישועתיך

### העללה

עומד לו עין בצדדי דרכם  
מושיט לצד ענפים רכים  
ולפתח עלי קפן נטלש  
על הארץ הוא גלש  
צדיק עובר שם ומתרפה  
ושואל הוא את העלה  
אמור נא מדורע ועל מה  
הושלכת לאדמה  
והעללה לצדיק עונה  
לא אני כאן הממונה  
הענף לפטע פתאום נרעד  
ואותי השליך לעד  
ענף ענף הממונה  
אולי תיתן לי מענה  
מדוע לפטע אתה נרעד

לrzuch bil' givol v'mida.

לא-לא-לא, לא, תורה,  
אצלנו לא זו העמדה.  
אולי בצרפת – לך תדע,  
יקבלו אותך באחדה.

### התורה

בורא העולם הגיבור והנורא  
מחפש חתן לבתו – התורה  
השמה שורה על פני כולם  
התורה מגיעה לעולם

אל אומות העולם הוא פונה בשאלת –  
מי רוצה את התורה ככליה  
האומות שואלות מה והיכן  
איי אף אחד איינו מוכן  
ומה היה לבסוף עם התורה  
הבה נספר מה שקרה

ירד המלאך עם התורה ובא  
הישר לרוסיה למוסקבה  
לרויסים הוא הראה את התורה  
אולי יאהבו לשמרה

אומרים הם לו: חרשו  
אמור לך ...  
אומר להם המלאך: "אנכי ד'"  
מאחרים אין להתרשם

אומרים הם לו: לא תורה  
כנראה חבר שאין מודע  
שאותנו המסורת לימדה  
שלא כך מנהג העדה

לא-לא-לא לא, תורה,  
אצלנו לא זו העמדה.  
אולי בגרמניה – לך תדע,  
יקבלו אותך באחדה.

טס המלאך וחוצה את פולין,  
ומגיע לברלין.  
לגרמנים הוא מראה את התורה,  
אולי יאהבו לשמרה.

אומרים הם לו: בסדר, גרייט,  
 רק אמר וואס דארט שטייט,  
 אומר להם המלאך: לא תרצח,  
 רצח הוא דבר מופרך.

עונים הם לו: לא, תורה,  
כנראה מיין הר, שאין מודע,  
שאותנו המסורת לימדה

טס המלאך במעוֹף זרי,  
ומגיע לפראן.  
לצרפתיים הוא מראה את התורה,  
אולי יאהבו לשמרה.

אומרים הם לו: סיבופלה,  
רק דבר אחד גלה.  
אומר להם המלאך דברים ברורים:  
שמרו חי משפחה טהורם.

עונים הם לו: לא, תורה,  
כנראה, מיסייח, שאין מודע,  
שאותנו המסורת לימדה  
שלא כך מנהג העדה.

לא-לא-לא, לא, תורה,  
אצלנו לא זו העמדה.  
אולי באנגליה – לך תדע,  
יקבלו אותך באחדה.

טס המלאך לכיוון הנידון,  
ומגיע ללונדון.  
לאנגלים הוא מראה את התורה,  
אולי יאהבו לשמרה.

אומרים הם לו: Sir

רק עוד קצת הסבר חסר.  
אומר להם המלאך: "לא תחמוד"  
זה דבר שחייב ללמידה.

עונים הם לו: לא, תורה,  
כנראה, מיסטר, שאין מודע,  
שאותנו המסורת לימדה  
לחמוד בלי גבול ומידה.

לא-לא-לא, לא, לא, תורה,  
אצלנו לא זו העמדה.  
אולי באמריקה – לך תדע,  
יקבלו אותך באחדה.

משיך המלאך בטיסת המרתון,

אין לי יותר מוצלח,  
כך חשוב לו המלאך.  
גם התורה וגם היהודים,  
בעולם הם מנודים.

היהודים מאמינים הם בתורה,  
ואינם יכולים לעשות כל רע.  
על השבת הקדושה שומרם,  
ומכבדים את ההורים.

משמעו את זאת המלאך,  
חויר למקום שם שם נשלח.  
את התורה זיווג, חותיר בעולם,  
במקום הטוב מכלום!

### התינוקת שלחבט – Baby shalhevet

Too young to walk, you went further than us all  
 And though you never said a word  
 You said more than words can say  
 The sweet sacred of Gan Eden  
 Was still fresh upon your skin,  
 The angels cry, oh the day you die  
 The day your flame lit up the sky oh !

Oh baby Shalhevet, there's fire in your name  
 Without you there's an emptiness  
 We are wicks without a flame  
 You left this world a tiny babe  
 But to me you're so much more  
 You're the giant heart of sacrifice  
 That will open heavens door

This holy place, where our Jewish soul was born  
 And David's melodies still ring from every stone  
 By the cave that holds our history, and where every  
 Jew's at home  
 We breath it's air, oh he sent you there, you're a  
 child of Chevron

Go storm the heavens, little one  
 Go proudly to his throne  
 I'm here to plead for Yisroel  
 I'm Shalhevet, Shalhevet from Chevron

התעוררי  
התעוררי התעוררי  
כ"י בא אורך קומי אורי

ומגיע לו שינגטון.  
 לאmericאים הוא מראה את התורה,  
 אולי יאהבו לשמרה.

אומרים הם לו : Thank you, fine  
 מה כאן הבינס, באיה לוי?  
 אומר להם המלאך בקול רועם:  
 קיימו כיבוד אב ואם.

עונים הם לו: לא, תורה,  
 אומתנו תמייד ערים כיבדה  
 מבוגרים נועדו אך ורק כדי  
 לחגוג את - Mother's Day

לא-לא-לא, לא, תורה,  
 אצלנו לא זו העمرה.  
 אולי הערכבים – לך תדע,  
 קבלו אותך באחדה.

טס המלאך במעוף מהיר,  
 ומגיע לכהיר.  
 לערבים הוא מראה את התורה,  
 אולי יאהבו לשמרה.

אומרים הם לו: טוב, מבסוט,  
 רק צרייך לידע, זה לא פשוט.  
 אומר להם המלאך: "לא תנגבו",  
 לנגב זה דבר לא טוב.

עונים הם לו: לא, תורה,  
 כנראה, חוות'ה, שאינך מודע,  
 שאוותנו המסורת לימדה  
 לחמוד בלי גבול ומידה.

לא-לא-לא, לא, תורה,  
 אצלנו לא זו העمرה.  
 אולי אל-יהודים – לך תדע,  
 קבלו אותך באחדה.

באמצע הדרך עומד המלאך,  
 והנה הוא רואה יהודי משולח.  
 טלית קטן לו ארכוכ ורחבה,  
 התמלאה לבו בחדרה.

ליהודי הוא מסר את התורה,  
 והוא הודה לו וקרא:  
 רק המתן נא שעה קללה,  
 אתן לך קבלה.

זובינו לקבל שבתות  
מתוך רוח שמחה  
ומתוך עשור וכבוד  
ומתוך מיעוט עונות  
ותן לנו יציר טוב לעברך  
באמת וביראה ובאהבה

עורי עורי Shir דברי  
כבד ה' עליך נגלה  
והיא שעמדה  
והיא שעמדה לאבותנו ולנו  
שלא אחד בלבד עמד עליו לכלהותנו  
אלא שככל דור ודור עמדים עליו לכלהותנו  
והקדוש ברוך הוא מצילנו מדם



### וניקתי'

וניקתי דם לא ניקתי וה' שוכן בzion  
יהודה לעילם תשב וירושלים לדוד ודור  
וקרב פוריינו  
וקרב פוריינו מבין הגיים  
ונפוצותינוכנס מירכתי ארץ

### ודבריו

ועיניינו תראינה  
ועיניינו תראינה מלכottaך  
בדבר האמור בשירי עויך  
על ידי דוד משיח צדקה  
ושאבתם  
ושאבתם מים בשwon מעוני היישועה

ודבריו חיים וקיימים  
נאנים ונחמורים עד  
ולעלמי עולם  
על אבותינו ועלינו  
על בניינו ועל דורותינו  
ועל כל דורות זרע  
ישראל עבדיך  
על הדורנים ועל האחרונים  
דבר טוב וקיים לעולם ועד  
אמת ואמונה  
חוק ולא יעבור  
אמת שאתה הוא אלוקינו  
ואלוקי אבותינו,  
מלךנו, מלך אבותינו,  
גואלנו, גואל אבותינו,  
יצרנו, צור ישועתינו,  
פודנו ומצלנו,  
מעולם הוא שמק, ואין לנו  
עד אלוקים זולתך סלה

### ושמרו

ופרוש עליינו סוכת רחמים חיים ושלום, ברוך אתה ה' הפורש  
סוכת שלום עליינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים  
ושמרו בני ישראל את השבת, לушות את השבת לדורותם  
ברית עולם, בין ובין בני ישראלאות היא לעולם, כי ששת  
ימים עשה ה' את השמים ואת הארץ, וביום השביעי שבת  
וינפש

### ותערב

ותערב עלייך עתירתנו  
כעהה וכקרבן  
אנא רחום ברחמייך הרבים  
השב שכינתך לציון עירך  
וסדר העבודה לירושלים  
בנה ביתך כבתחילה  
וכונן מקדשך על מכונו

והיו למשיסה  
והיו למשיסה שאסיך  
ורחקו כל מבליעיך  
ישיש עליך אלוקיך  
כמושח חתן על כלה

### והшиб

והшиб לב אבות על בניים ולב בניים על אבותם

### והנחיינו

והנחיינו ה' אלוקינו באהבה וברצון שבת קדש וינווח בו כל  
ישראל מקדשי שמק

### זובינו

### זה היום

זה היום עשה ה' נגילה ונשמהה בו אנחנו ה' הושעה נא, אנחנו ה'  
הצלחה נא

זה הזמן — The Time Is Now

בו בלשון הכהירך  
 נא אתה זבור  
 ואם הנה כאדם עברו ברית מלז'טור  
 ואתה אל ולא איש  
 למה לא תזכור  
 בזאת ידעת כי יש לך לזכור  
 אבל תשוח נפשי עד זבור תזכור  
 ומה כוח כי אייחל לך זבור  
 ומה קני כי אאריך נפשי עד שתזכור  
 אם לא למעני תזכור  
 למענק ולמען ירושלים זבור

Memories — זכרונות

I'm very tired, old and worn out man  
and my eyes have long been blind  
most things that people say to me  
just seem to slip my mind.

Oh, but the suffering and painful times  
    that were in years long gone  
are still as clear upon my memories  
    as the numbers on my arm.

What will become of all the memories?  
are they to scatter with the dust in the breeze?  
  
And who will stand before the world  
knowing what to say  
when the very last survivor - fades away ...?

when I hold my grandson close to me  
and his fingers trace the parting of my tears  
he asks me:  
« Zayde, tell me, why do you cry  
what is it, that you fear? »

And I tell him, there once was another child  
who smelled this sweat and felt this warm  
but he was taken from before my eyes,  
and only I remain to mourn.

What will become of all the memories ?  
Are they to scatter with the dust in the breeze ?  
  
And who will stand before the world,  
    that now wishes to deny -  
        how they believe in someone  
            never heard the cry . ?

there is little I can say or do

standing still, at the edge of time  
There waits a nation for that final sign  
Filled with dreams for the Land they know  
The home that they were promised long ago

Listen close, and you'll hear their song  
It tells of how they waited for so long  
    Yet they know that the day is near  
    There's something in the air  
                That says:

« The time is now, so keep on trying  
Here and now, there's no denying  
What we could achieve,  
if we would only believe  
One more mitzvah is all that we need...

Can't you tell it's almost over  
Any day we'll hear that shofar  
  
And then when we do  
We'll know that golus is through  
We can do it now is the time....

Time goes by and the days are long  
But we the nation keep the faith that strong  
Deep inside it's because we know  
That very soon it will be time to go

Time to see why the world began  
To know the end of that eternal plan  
All along it was meant to be  
This is our destiny

And the time is now so keep on trying  
Here and now there's no denying  
What we could achieve,  
if we would only believe  
One more mitzvah is all that we need

Sound the call it's almost over  
One and all we'll hear that shofar  
  
And then when we do  
We'll know that golus is through  
  
We can do it, listen well  
The time is now

זבר

א-ל נא

בלשון אשר הזכרת לזכיר זכור

נשיר ביחיד  
חזק חזק ונתחזק  
עד בית גואל צדק



**טאנץ**

ישמח ישראל בעושיו בני ציון יגלו במלכם יהללושמו בתה  
וכינור יומרו לו כי רוזחה ה' בעמו יפאר ענוים בישועה

**טאاطענוי**

א טאטע ביסטו גאר א געטרײַער  
דיין ליבשאפט צו אונז אייז דאך אין לשער  
און נאך מעער פון דעם  
זאגט דער הייליגער בעל שם  
אויעדר איד אייז בא דיר און יחיד

געזעסן זייןען מיר אין איינעם בא דיין טיש  
פארשיקט זייןען מיר אין גלות אין א וויסטעןיש  
קומען מיר דיינע קינדרלאך בעטן בא דיר

אבעו אב הרחמן רחם עלינו  
דיין בן יחיד בענטקט נאך דיר געוואר לאטטאענוי  
איוי וויליכט אוי וויליג סאייז דאן געווונען  
וועדרעלעט מען נאכאמאל דיר זעהן

ווחזינה עינינו בשובך לציון  
ווען וועט שיין אונזער גואל אנטאנן זיין קריין  
בכל יום אהבה לו, מיר ווערэн גאר נישט מיד  
ברענג אונז משיח בן דור

און טאקע באָלד וועלן אידין קומען אין בית מקדרש  
יעדען שבת און ראש חדש להשתחות לפניה  
סיוועט זיין וגלהה כבוד ה' אלע וועלן דינען עם

מייט ליבשאפט וועסטע נעמן יעדען אידין פארן האנט  
מייט ניסים עם עריך פירן אין אונזער הייליג לאנד  
אנגאנצער פאלק נידיס און קלויין  
קיינער וועט פארלאָרэн גיין

ציאמען קומען וועלן מיר זיך ברידער לאָנג צו שיד  
מייט אהבת אחיהם אין ירושלים מייט שמחה און מיט פריד  
און וויסען וועט די וועלט גענוי או און עוד מלבדו!

**טוב להודות**

to make things change  
time has a way of passing by so fast,  
like a flitting shadow no one will recall  
the faces of the past...

What will become of all the memories ?  
Are they to scatter with the dust in the breeze ?  
Yet one thought makes me comfort  
it's all that I have left,  
oh, I know that G-D in heavens  
won't forget.



**חביבי**

חביבי חביבי האַל המלְך הרחמן  
ישלח משיחו הנאמן  
אב הרחמן שמע קולנו

שליח בן דוד ויגאלנו  
נשׂוב לציון עיר קדרשו  
ונשלוט בה ביד רמה  
שמה נתאסף בעיר הבירה  
ומוחדש ישמע קול שירה  
ואז נדלק המנורה בבית שכון מעונה

ראאה בעוני ישראל עמר  
והשייבם נא לגובליך  
ואז יראה כל זכוריך שלוש פעמים בשנה

**חברון שלוי**

כִּי לְכָלֶב נָתַנְתִּי אֶת חֶבְרוֹן  
כִּי רֹוח אַחֲרֵת הִיְתָה עָמוֹ

חברון שלוי, חברון של עם יהוד  
חברון עיר הקדש ניתנה לעם קדוש מאת הקדוש ברוך הוא  
חברון קרוב הנצחון  
יבוא מישיח ונركוד עם האבות

**חזק!**

אִישׁ אֶת רְעָהוּ יַעֲזֹרֶנוּ  
וְלֹאֱהֹי יֹאמֶר חֶק

ער גיט אויף זי גאנרנישט קיין בליך  
ויל נישט פון די בערג און די פעלדער האט יאקאב געדענקט  
און נישט נאך די ווילדער טאודזשיקן האט יאקאב געבענט  
ער בענטק צו זיין טאטן און מאמען אהיים  
צום הייזל צום הויפל צום בוים  
ער בענטק אין ישיבה ואו ער האט פאברראכט  
אין לעדרנען בי טאג אין בי נאכט

אמר רבא, אמר רב פפא  
האט עס אבי גאר אנדערש בעטראכט  
און האט א ראייה צו דעם געבראכט  
  
און מוהרשהא, רשב"א, ריטב"א  
עס לויין אדורך גיך א שעה נאך א שעה  
רמב"ם, רמב"ג, רביינו תם  
ニישט אין דער וועלט נאך קיין בעסערער טעם

אמר רב הונא, רב סבא הממוני  
האט אויף דעם שמאי אמאל נאכגעקלאלט  
געקומען איז היל און אנדערש געוואט  
בי אין דערויסן האט שווין געטהאגט

שבת אין דעם טיי-הוי בי דעם טשייניק טיי  
איו ער געזעסן, יאקאב  
מייט טאודזשיקן אלע אויף דער ערְד  
פון זיין בענטק שאפט, פון זיין וויטאג  
האט ער נישט געקענט פארגעסן, יאקאב  
און ס'האט קיינמאל גאנרנישט אויפגעערט

רופא זיך און צו אים דער בעל-הבית  
דער פירער פון זי אלע, יאקאב  
איך וויל מייט דיר ריידן צו דער זאך  
איך האב א טאכטער יונג און שיין  
איך וועל דיר געבן פאר א כלה, יאקאב  
און אויך נאךן קרייגסטע גאר אסאך

דריסיק בחמות, פופצן אקסן,  
צואנציק קלידער פאר דיין כלה, יאקאב  
און א זעקל אנטגעשטאטפט מיט געלט  
און עס דערן די טאודזשיקן  
און זי הייבן און צו שדיין יאקאב  
דו קרייגסטע די שענסטע כלה אויף דער וועלט

יאקאב זיצט די קאף געובייגן און רעדט ניש קיין ווארט  
ער איי איזט אווקגעפליגן אין א וויטן וויטן ארט  
ער וויט זיין מאמען בענטשן ליכט  
און זאגט א תחינה מיט  
איי, היה מײַן יאנקעלען באשעפער

טוב להודות לה' ולזמר לשם עליון  
להגיד בבורך חסרך ואמנוחך בלילות  
על' עשור ועל' נבל על' הגין בכינור  
כי שימחתני ה' בפועל במעשי יידיך ארנן

## ל

**יאקאב**  
און אוובקיסטען  
אויף די בערג פון דידושאן  
באמ גרענץ פון אינדריא און אפגניסטן  
אדארך איי פאראן  
וואס זעם נישט קיין בגין  
מען פארט דארט אהי נאר מיט אן ערפלאן

די נאכט איזו שטיל  
מען הערט נישט קיין טרייל  
עס שלאפט שני דער דערפֿל  
די בערג און די מיל  
און וויט פון דער ווולט  
מייט פעלדער פארשטעלט  
פארט זיך א טראקטאר  
א קל'ינער אין פעלד

זיצט אויפן טראקטאר א בחור א העולד  
און פירט וו א שייפל זיין טראקטאר אין פעלד  
יאקאב דער זינגר געהיסן האט ער  
און קיינער עס וויסט נישט פון וואנען און ווער  
  
פארדויכערט דער פנים פארבוילט די הענט  
קיינער אין דארך האט איזו נישט געקענט  
פֿרִין דעם טראקטאר פֿאָרִיכֿטֿן אַיִם פֿלִינֿק  
פֿון זומפֿן אַרְוִיסֿשֿלִעֿפֿן אַיִם אַזִּי גְּרִינֿג

און קיינער אין דארך עס האט נישט געוואסט און זיין סוד  
ויל קומט ער אהער וו שרעקליך ס'אייז וויט פון זיין שטאט  
ויל וואנדערליך האט אים דער רוסיאשער בגין  
פארדווארפֿן קיין אוובקיסטען  
און מיטן טראקטאר פֿאָרִיכֿטֿן דא אהער  
זו ארבבעטן ביטער און שוער

און זינדען פֿלִעֿגֿט ער לידער געשמאק אין די נוכט  
און ס'האָבָן די לידער געקלונגונג און וויט זיך געהערט  
און ס'פֿלאָגָן פֿיל שאטנס שטיל קומען צו גיין  
שטיין און נישט קענען פֿאָרִיכֿטֿן  
ווער איי ער אט-אט דער מאנדער טאודזשיך

און וויט אויף די הוויכע בערג אין דער פינסטערע נאכט  
קריכט א מענטש דארט איסגעזיגן מיט די אויגן צונעמאכט  
בא די זייטן טיפער אפגורנט אוייפן קרבן גרייט  
יאקאב האט פאר ווי נישט מורה און זיין הארץ אי פול מיט  
פריד

נאר אין וועג עם האט די תורה און דאס איז דער וועג  
בעסער דא צושמעטערט ווער און פון תורה ניש אועוק  
ニישטא קיין זיך וואס קען אפערעקען דעם ערליךן איד  
או ער גיט נאר אין ג-ט'יס וועגן  
גיט ג-ט מיט אים און ער היהת

### יברכך ה'

יאר ה' פניו אליך ויחונך  
ישא ה' פניו אליך וישם לך שלום

### יברכך

יברכך ה' מצין וראה בטוב ירושלים כל ימי חייך  
וראה בנים לבניך שלום על ישראל

### יבננה המקדש

יבננה המקדש עיר צין תملא  
שם נשיר Shir חדש וברנה נעללה  
הרחמן הנקדש יתרברך ויתעללה  
על כוס יין מלא בברכת ה'

### י"ג מדות—אני מאמין

עס קומט שוין די גאולה  
עס קומט שוין די רפואה  
עס קומט שוין די ישועה  
טאנץ במחול אלע אידן זענען וואויהל

אני מאמין איך גלויב אין דעם  
או דער ברדא געבענטש זאל זיין זיין שם  
ער האט באשאפען אלע ואבן  
און וואס עס פאסירט טוט ער עס מאכן  
און ער אלין ער פירט דאך אן מיט דעם

ער איז געווען און ער איז  
און אונער האר וועט איביג זיין  
אווי ווי ער איז נישטא איינער

פאר אים און נאך אים איז נישטא קינער  
און נאר צו אים דארך מען מתפלל זיין

און או מען הערט אט די זיסע רייד  
און או מען דערהערט און מען פארשטייט  
פון דעם ווערט אין הארץ א פריד  
און עס זינגט זיך וואז מען שטיט און גיט

ער זאל בליבן דארט איד

יאקאב הויבט זיך אויף, און רופט זיך אויך אן:  
אייך בין איד, און אייך קען עס נישט טאן  
מיין תורה ערלייבט מיר נישט נעמען א פרוי  
וואס גלויבט נישט און טראכט נישט ווי איך איזו

און ס'האבן טאדושיקן א פלאן זיך געמאכט  
זו מאכן א סודה אויף מרנגן בי נאכט  
און יאקאב' ווועט מען אויך ברענגן און באילד  
חתונה מאכן אפיקו מיט געוואילד

שטייל דער פארנאכט בימים טראקטאר זיעט יאקאב אלין  
ער זינט און ער טראכט און הויבט שוין און אלעס פארשטיין  
או זי וועלן קומען צו אים אהער באילד  
און נעמען אפיקו מיט געוואילד  
מען וועט אים אנטרניך מיט אפיקום, מיט ווין  
דאן וועט ער זי'ערעד זיין

און שיין דער פארנאכט די זון פאר די בערג זי פאג'גייט  
ער זינט און ער ווארט און יהודיע ער זאגט שטיילערהייט  
עס שטייען די בערג מיט זיסע קעפ  
און עס וואיינ שאקאלן איזן סטיעפ  
עס קוקן די פעלזן צום הימל מיט שרעק  
און זאגן נישטא דא קיין וועג

און פולצ'יניג פון וויטן גענוומען האט שפילן מזוייך  
ער הערט די געשדייען מען פירט שוין די כלה מיט גליק  
און פנקט ווי פון שלאפען באפט זיך יאקאב שנעל איזו  
און הויבט און צו גיין צום דעם הויף  
עררועט נאר ארײַנגען זיך איז געצעלט  
און נעמען זיין דענקל מיט געלט

ער גיט, ער גיט, פונקט ווי צום טויט  
ער שטטיט שווין בימים טויער, ער עפנט אים בר'יט  
ער קוקט ארײַן און זעם דעם שיין  
ער שמוקט די ווין ער וויל שיין ארײַן  
אמר רבא, אמר רב פפא  
זעם ער איז אותיות פולצ'יניג אין וועג  
זוי ווינקען, זוי רופן און רידען מיט שרעק  
וואס טוט איך, ד' יאנקב, שנעל לוייפט אועזע

קלאפען פוקן שפילן דושאמבלעס  
אויבן און עס זיצט די כלה, יאקאב  
און בריליאנטן פינקלן איזום איר  
און איר פאטער מיט איזר מוטנער  
און די מהווניס אלע, יאקאב  
זינען שוין גענאנגן ברענגן דיר

עד כמה רחוק הוא נמצא מעיר מולדתו  
איך אותו הטילה רכבת רוסית לכאן בדרך ניסית  
ועם הטרקטור יצא הוא יום לעבד קשה ואיום  
נהג הוא לשיר מנגינות ערבות בלילה  
למרחקים הן היו נשמעות ומצלולות  
צלילות אנשים שם היו מתכנסות  
מקשיבות ואינס תופסות  
מיחו זה הטעיק המור מבטו עליו לא הוחזר  
כי בלילה תקפו אותו הגעגעים  
לא להרים ולא לטגייק אם פראים  
מתגעגע היה לבתו לחורי לבית שאולין כבר חרב  
ליישיה שבה נהג לבנות בלילות בלימוד בימים ובלילות  
אמר רבא אמר רב פפא ואילו אבוי אחרת חושב  
קשהה חדש הוא מיישב, מביא ראה והכל מתישב  
והמהרש"א רשב"א ריטב"א  
עובר לו הומן אך הוא לא חש בו רמב"ז רביינו תם  
תענוג עילאי נפלוא ומוסות אמר רב הונא סבר המונוא  
שמאי סברא חדש העלה תקף אותו היל בשהלה  
עד שבוחן השחר עלה

בשבת בבית התה ליד הקומוקם הוא ישב לו יעקב  
עם החברים על הריצפה  
את הגעגעים הוא לא שכח וזה מאד כאב לו יעקב  
ולא הוקל לו אף במלוא טיפה  
והנה פונה אליו הבעל הבית ראש השבט עקיב  
נדבר ישר ולענין  
את ביתך אתן לך היא צעריה ומלבבך יעקב  
וגם כספית זה עסך מצינו 30 פרות 20 שורות  
הרבה בגדים לך אתנה, יעקב  
סכים בסוף רב גם עוד מנתנות  
ושמעיים זאת הטעיקים והם צעקיים בוא הנה יעקב  
אין כמוות בין כל הבנות

יעקב ישב מושפל פנים ואינו אומר דבר  
ומפלג עשרות שנים הרחק הරח אל העבר  
הוא רואה את אמו מדלקה נרות ובפה תחינה  
על עינקללה, בורא שומר נא שלא יאבד את האמונה  
יעקב מתרומות ומכרי הוא הזאת יהודי אני לא אוכל לעשות  
זאת  
התרודה עלי אוסרת לקחת אישת שאינה מאינה בתרזה  
הקדוצה  
ישב דראש השבט ועיבד לו תוכנית להכין למחר סעודה  
המנונית  
את יעקב יביאו שלא מרעינו וכך על כורחו הוא יהיה חתנו  
בשעת בי הערבים יעקב ישב לו בלבד  
יושב וחושב מבין שהסיכוי כבר אבד  
עוד מעט הם לכאן מגיעים ואותו על כורחו מבאים  
ישקוו באופioms ובספער ינות עד שיאביד העשונות

מיר דאנקן און ליבן  
פאר אונזוע געליבן  
דרער בעשעפער פון אייבן  
וואס גיט מיט אונז און הייט  
אונ האט אונז געגעבן  
אל גליקליכן לעבן  
אונ האט אונז געלדרנט  
ויז אוזי צו זיין איד

אני מאמין איך גלויב וואס עס שטייט  
או אמת זיינען די נביאים'ס רייד  
אונ משה רבינו איז זייד פאטער  
אונ אונז די תורה געגעבן האט ער  
אונ קיינמאל אנדערש ווועט נישט זיין די רייד

אונ ער זעם און ער הערט  
וואס יעדער איזינער טוט און קלערט  
די וואס טווען מצוות ווועט ער באליינען  
אונ זיינען נישט ווועט ער נישט שוינען  
אונ זיינען משפט איז דאך שטנדיג גערעכט

אני מאמין איך גלויב און גליק  
וואס מיין מאמע האט מיר דערצ'ילט אין וויג  
או משיח קומען ווועט אין פלאמען  
אונ ווועט אונז פירן איבער יסן  
אונ דוקא אויף א פאפרענעם בריך

אונ מען ווועט זען מיט גראיס פרייד  
ויז דער אלטער זיידע גיט  
ארויסגעקומען פון גן ערן  
אונ מיר וועלן מיט אים רייד  
אונ טרערן וועלן רינען אוש פון פרייד  
יאקוב

במדינת אוזבקיסטן  
בין הרי דיאין בגבול הורזו ואפגניסטן  
שוכן כפר אחד נידח מבורד מגיעים אליו  
רק במטמוס מיוחד  
היללה דממה ציון לא נשמעה  
הכפר וההר אופפים תרומה  
ואיז שם בשדה מורה מנודה  
טרקטור קטן בין שבילים מדרה  
יושב על הטרקטור בחור מגודל לנוהג  
כך נראה לעולם לא יתרול נקרא הו  
בשם יעקב הומר מנין הוא איש  
לא יודע לומר מפיוחות הפנים מושמנת היד  
תקלה יש בטרקטור מתכן והוא מיד  
כמוהו אין איש שיודע בכפר  
לחילץ את הטרקטור מבוץ ועפר  
בכל האור איש לא ידע את סודו

וְהוּא רֹאֶה וְהוּא שׁוֹמֵעַ מִעָשִׂים וּמִחְשָׁבוֹת רַק הוּא יְדֻעַ  
וּלְעוֹשִׂים מִצּוֹת יִתְנַצֵּר וְלִמְיַד שְׁלָא יִהְיֶה קַצְתָּמָר וּמִשְׁפָטוֹ  
כְּמוֹ תִּמְדֵיד אַמְתָה.

אַנְיָמָמִין וּמַאֲוִישָׁר בָּמָה שְׁסִפְרָה לִי אַמְתָה עַל יוֹם מַחְרָה, יָבוֹא  
מִשְׁיחָ בְּלִבְבוֹת וַיַּכְבְּצָנוּ בְּנְפָלוֹת אֲפִילוֹ עַל גַּשְׁר שְׁלַנְיָר.  
וְכָלָנוּ נְרָאֶה בָּמוֹ עַיְנָנוּ אַיךְ סְבָא שְׁנָפְטָר מִתְהָלָךְ מִן עַדְםָ  
יֵצֵא נָלָךְ לְוֹמֵד לוֹ בְּרוֹךְ הַבָּא וְהַדְמָעוֹת שֶׁל אֲוֹשֵׁר רַב יְהִי.  
אַלְוּ הַדְבָּרִים כָּה מִתּוֹקִים כְּשֶׁשְׁמָעִים אָוֹתָם וּמַבִּינִים, מַיְדָה  
מִתְגָּלָה בְּלִבְבוֹת הַשְּׁמָחָה וְשִׁיר פּוֹרֶץ עַם כָּל פְּסִיעָה, הַלְלָה וּמְרָה  
עַל כָּל הַאֱמֹנוֹה לְהַשֵּׁם שֶׁלְמַעַלָה וּשְׁאַיתָנוּ כָּאן וּלְנוּ נָתַן חִיִּים  
מַאֲוִישָׁים וְאַתָּנוּ לִימְדֵד אַיךְ לְחִיּוֹת כְּמוֹ יְהֻדִים.

### ידידי היהודי — Fellow jew

g-d smiled in heaven' but his joy was not complete,  
the angels were singing,  
but their song had no wings  
the world was freshly painted  
yet the sky was feeling blue  
some thing, some thing  
just wasnt right.

then with you came g-dly light  
that made the world complete  
you gave the world its heart  
you gave the soul its soul  
now g-d can call this place his home  
for now there was you  
for noe there was you  
my brother  
my fellow jew

so with all my heart and soul  
let me honor you  
a gentel people with a faith of steel  
you teach the world  
how to live and how to give and how to believe  
if i could look in to your heart  
i would see the face of g-d

you have weathered all the storms  
they have all come and gone  
you are the unsung heroes of the world  
and you were born of the world  
and you ere born of ancient days  
and you will go on and on  
ive seen miracles before  
but the greatest of them all is... you  
my fellow jew

מַאֲחֹורי הַהָרִים אֶת אֶת הַשְׁמֶשׁ גַּלְשָׁה  
יַעֲקֹב מַמְתַּין אָוֹרֵם וַיְדַיְוָה בְּלִחְיִשָּׁה  
אֵי שֶׁ צְבוּעַ מַרְיָם אֶת קָוָלָוּ, הַפְּסִיגָּתָן נִיבְטוֹת לְמַולָּה  
פְּנֵיהם לְשָׁמִים אָוֹרְמוֹת בְּלֹא מִלְּיָם הַחִיִּים אַכְּנָן לֹא קָלִים,  
וְהַנְּהָה לְפָתָעַ הוּא שְׁמַעַן הוּא קָוָל נִגְיָנָה  
אֶת הַכְּלָה מוֹבְּלִים כִּבְרָר שֶׁם בְּרִינה  
וְכָמוֹ מְשִׁינָה הוּא פְּתָאָם מַתְהָנָעָר וּמַתְחִילָל לְלַכְתָּמָה  
הַוָּא רַק יַכְנֵס וַיַּקְחֵ מַחְדְרוֹ אֶת חַפְצָיו וְצִרוֹרָו

הַוָּלָךְ לְאַיְטָו כְּמוֹ אֶל מוֹתוֹ מַגְיָע לְשָׁעַר פּוֹתָח דָלְתָה  
וּמַבִּיט אֶל תַּחַת הַאֲוָלָם הַמוֹאָר רֵיחַ הַיִן בָּאֶפְוּ כִּבְרָר בָּעָר  
אָמֵר רַבָּא אָמֵר רַב פְּפָא אֲוֹתִיָּה וְהַוָּא רֹאֶה כְּמוֹ מַתְהָקָה הַגָּמִי  
מְדִבְרֹתָן וּקוֹרָאוֹת זַעֲקֹות בְּמַוְרָא מִהְלָךְ רַק רַיְעַנְקָל בְּרַחַם הַרָּהָה  
הַתְּזִוְמָרָת מְנַגְנֵת הַכְּלָה בְּרַאֲשָׁה יַשְׁבַּת יַעֲקֹב  
וּסְבִיבָה עַשְׂרָה זָרִי פְּרָחִים  
וְאַבְיָה וְאַמְתָה בִּיחֶד עַם כָּל בְּנֵי הַשְּׁבָט יַעֲקֹב  
לְהַבְיאָה אַוְתָךְ הַסִּבְרָה הַכְּלָה

וּבְרַאֲשָׁה הַהָר בְּשֻׁעָות הַלִּיל הַאֲפָלָות וְהַעֲלוֹמוֹת  
מַטְפָס לֹו יַעֲקֹב חַרְשָׁ בְּעַיְנִים עַצְמוֹת  
וּבְשַׁנְיִ צִדְיָו שַׁחוֹת לְעַמְקָם לְטַרְפָן הַסְּשָׁוָהָרָת  
אַרְקָ יַעֲקֹב כָּל אַינוֹ חַוְשָׁ וּפְנֵיו בְּגַלְלָמִיאָרוֹת  
דָרָךְ הַתּוֹרָה אַחֲתָה הַיָּא וּבְדָרָךְ זוֹ אַצְעָדָ טָוב יִתְרַחַקְאָן  
וּמִמְהָה לֹא לְנַטְוָת לְצַדְךָ  
אַיְן דָבָר שִׁיטִיל מַוְרָא עַל לְבָבִן יִשְׂרָאֵל  
רַק יַלְךָ בְּדָרָךְ הַתּוֹרָה וַיִּשְׁמַר אֶתְהָקָל

### ידיך נפש

ידיך נפש אֶבְרָהָמָן מִשּׁוֹק עַבְדָךְ אֶל רְצִינָךְ  
יְרוֹעָךְ עַבְדָךְ כְּמוֹ אַיִל יִשְׁתָחֹוחָ אֶל מַולְךָךְ  
יעַרְבָּךְ לוֹ יִדְידָוֹתָךְ מְנוֹפָת צָוָה וְכָל טָעָם

### יהא רעוֹא קְדָמָךְ

יהא רעוֹא קְדָמָךְ דָתְפָתָח לִיְבָאֵי בָאָוִרִיָּתָא  
וְתְשִׁלְמָיסְמָשָׁאָלִין דְלִיבָאֵי וְלִיבָאֵי דָכְלָעָמָךְ יִשְׂרָאֵל לְטָב וְלְחִין  
וְלְשָׁלָם

### וְגַ אֲנֵי מַאֲמִין

אֲנֵי מַאֲמִין, מַאֲמִין בָּזָה שְׁהַבּוֹרָא יִתְבְּרָךְ שָׁמוֹ הַוָּא בְּרָא אֶת  
הַכָּל וְכָל מַה שְׁקוֹרָה הַוָּא עֲוֹשָׁה וְאֵין אַחֲרָה עוֹד מְלָבָדוֹ.  
הַוָּא הִיא וְהַוָּא יְשַׁנוּ הַמֶּלֶךְ שְׁלַנְוּ תִּמְדֵיד עַיְנָה כְּמוֹתוֹ אֵין עוֹד  
בְּעוֹלָם לֹא לְמַעַלָה וְגַם לֹא כָּאן וּרְקָ אַלְוִי כְּדָאי שְׁנָתְפָלָל.  
אַלְוּ הַדְבָּרִים כָּה מִתּוֹקִים כְּשֶׁשְׁמָעִים אָוֹתָם וּמַבִּינִים, מַיְדָה  
מִתְגָּלָה בְּלִבְבוֹת הַשְּׁמָחָה וְשִׁיר פּוֹרֶץ עַם כָּל פְּסִיעָה, הַלְלָה וּמְרָה  
עַל כָּל הַאֱמֹנוֹה לְהַשֵּׁם שֶׁלְמַעַלָה וּשְׁאַיתָנוּ כָּאן וּלְנוּ נָתַן חִיִּים  
מַאֲוִישָׁים וְאַתָּנוּ לִימְדֵד אַיךְ לְחִיּוֹת כְּמוֹ יְהֻדִים.  
אֲנֵי מַאֲמִין, בָּמָה שְׁכַתְבָּה שְׁכַל דְבָרִי הַנְּבִיאִים אַמְתָה וְשְׁמָה  
רְבִינוּ כְּכֹלֶם אֲדוֹן וְתוֹרָתוֹ אַמְתָה כְּמוֹ הַיּוֹם וְלְעוֹלָם וְעַד הַיּוֹא לֹא  
תַשְׁתַּחַנָּה.

גָדוֹלִים, וֶתְרִים וַשְׁמַנִּים  
גֵם יֵין טֻוב וּבָשָׂר  
דָבָר שֶׁלֹא יִחְסַר  
פִירֹת טֻובִים וּרוּעֲנִים  
הַמְחִירִים כָלֵל לֹא מְשִׁנִים"

וְהַאֲישָׁה יֵצֵא לְקָנִיות  
וְחוּרָה עַמּוֹסָה חַבְילּוֹת טָעוֹנוֹת  
מִיד הַתְּחִילָה בַעֲבוֹדָה  
וְכָל הַלִילָה לֹא יִשְׁנָה.

וְאָפָתָה וּבְשָׁלָה תְּבִשְׁלִים טְעִימִים עַוְגָה גָדוֹלה  
וּבְשָׁלָה וְאָפָתָה לְרָגֵעַ לֹא שְׁקָתָה

וְלִשְׁבַת הַקְדּוֹשָה הַבִּיאוּ אֲוֹרָחִים שְׁלֹשָׁה  
הַבְּקָרָה יְפָה וּמְאִירָה כְמוֹ גַן עָדָן מִזְהָרָה  
וּבְרָאֵשׁ הַשּׁוֹלָחָן  
ר' יוֹסֵף עַל כִּסְאוֹ מוֹכוֹן

יֹשֵׁב כִּמְלָךְ בְּפִנִים מְאִירָה  
בְּחַן וּבְרָגֵשׁ שָׁר זְמִירוֹת  
אֲשֶׁת חִילְמִי יִמְצָא  
כְמוֹ הַשְׁבָת אֵין בְּנִמְצָא.

"יְוֹסֵף מָקוֹר שְׁבָת, יוֹסֵף מָקוֹר שְׁבָת..."

וְשָׁם מַעֲבָר לִפְנֵיה מִסְפָר דָקּוֹת רַק הַלִיכָה  
עַמְדָ אַרְמוֹן גָדוֹל וְקַצְתָ צָנוּעָ  
וְסִיבוֹ הָיָתָה גִינָה וְגַם גַדְרָ שָׁם אַרְבוֹה  
וְשַׁעַר שָׁאָף פָעֵם לֹא פָתוּחַ

וְהַאֲדָם שָׁם יִשְׁבֶ מְלִיּוֹן גָדוֹל נְחַשֵּב  
וּבְלִיבּוּ הַרְעָה רַק יִדּוּ לְכָל יְהוּדִי שְׁנָה  
וְצֹורְרַ הַיְהוּדִים זָקָן מַפּוֹלָגָ מָאָד הִיא  
אָוְלִי אֲפִילּוּ בֶן שְׁמוֹנִים וּכְמָה  
וְאַשְׁטוּ עַם יְלִדיּוֹ נִסְעָה הַרְחָק בְּאֹנוֹנָה  
וְאִישׁ כָּבֵר לֹא יִדּוּ עַל מָה וּלְמָה

וְהַאֲרָהָה קִמְצָן, לֹא הַבִּיט בְּפִנֵי קִבְצָן  
כֶּךָ חַי לְלִבְדוֹ מְבָלִי אֲנָשִׁים לְצִידָוָה  
עֲבָרָה תְּקוּפָה קִצְרָה, וְהַאֲרָהָה בְּמַתְלָה חִמּוֹרָה  
אַל בֵּיתָו הַבִּיאָ רַופָא שָׁגָם בְּכָוכְבִים צָפָה  
וְכֶךָ הַאֲרָהָה מְנַחֵשׁ כָל מָה שִׁתְרַחַשׁ

וְהַאֲרָהָה אָמַר כִּי הַאֲרָהָה יְדֹעַ דָבָר  
שְׁהַרְכּוֹשׁ שְׁהַאֲרָהָה צָבָר  
אַת כָל כָּוֹל יְדֹעַ  
ר' יוֹסֵף הַיְהוּדִי הַרְשָׁ

who can count the tear drop  
that have fallen from your eyes  
and who would dare to measure  
the pain that you have known  
yet here you are understand  
with a mission and a dream  
you carry on  
when hope is gone  
all that you have live for  
will come true

and so when at times i'm feeling weak  
its you who makes me strong  
and when at times i cannot speak  
you become my song  
oh i know i can do the impossible  
when i think of you  
when i think of you  
my brother  
my fellow jew

**יְוֹסֵף מָקוֹר שְׁבָת**  
שָׁמַעוּ נָא מַעֲשָׂה נָוֶן שְׁבָגְמָרָה הוּא כָּבֵר מַוְּבָא  
מִסְפָרִים אֲוֹתוֹ בָאָפָן קְבוּעָ  
חַי לוּ יְהוּדִי אֵי שָׁם אִישָׁה וַיְלִדָּם שְׁבָעָה  
בָשָׁם יְוֹסֵף מָקוֹר שְׁבָת יְדֹעָ

עֲנָה וְאַבְיָין מִתְחַת לְכָל דִמְיוֹן  
בְּקִתְתוּ הַעֲלוֹבָה עַל שְׁפַת הַיּוֹם נִיצְבָה

וְהַבְּקָרָה הַקְטָנָתָה מְלֹכָלָת וּמוֹנוֹתָה  
הָוָא לֹא בָזָבּוּ אֲפִילּוּ לִירָה  
עֲבָד קָשָׁה יוֹם וּלְילָ  
עַל לְחַם צָר הָוָא מַתְקִים  
וְהַכְסָף הָוָא חַסְקָה כָל הַשְׁבָועָ

הָאִישָׁה הַבְּנִים וּהַבְּנוֹת  
לֹא הָיָה לְהַם כָל תְּלֻוֹנָה  
בְּבִתָה, אַמְנָמָה, אַין דָבָר  
אַבְלָה הַכָּל יִדּוּ זֹאת כָּבֵר

שְׁבָהְגִיעָ יָם חַמִּישִׁי  
אָיָמֶר בְּשְׁמָה "יִקְרִיתִי"  
הַכְבִּינִי נָא אֲשֶׁתִי הַיְקָרָה  
אַת סְלִי הַקְנִיות מַהְרָה  
הַנָּהָה כָל הַכְסָף בִּידָךְ  
קָנִי כָל מָה שִׁיְעַלְהָ בְּדַעַתְךָ  
דְגִים רַק מַצּוּנִים,

יחיד ורבים  
משעה שגלו ישראל מארץ ישראל,  
מתקיים וכותה,  
בין כניסה ישראלי והקב"ה.  
בנשא ישראל אמרת: השיבינו ה' אליך  
אן דארנעך ונשובה  
והקב"ה משיב: שבו אליו און דארנעך ואשובה אליכם  
שטעלט זיך שאלת ווי וועמען איי די הלכה?  
גרויסער בעשעפאר לאמיר זעהן  
וואס אין דין תורה שטיטט  
יחיד ורבים הלכה כרבים.  
דו ביתך דעך טאקע דער יהידו של עולם,  
אבל מיר זייןען דעך דער בים.  
השיבינו ה' אליך און דארנעך ונשובה

### ירושלים אורו של עולם

ירושלים אורו של עולם  
ומי אורו של ירושלים  
הקדוש ברוך הוא

### ישיש עליך

והיו למשסה שוסיך ורחקו כל מבליעך ישיש עליך אלקייך  
כמושש חתן על כליה

### ישימך אלוקים

ישימך אלוקים כאפרים וכמנשה



### כאייל

כאייל תעדוג על אפיקי מים  
בן נפשי תערוג אליך אלוקים  
צמאה נפשי לאלוקים לכל חי  
מתי אבאו ואראה פני אלוקים.  
היתה לי דמיותיהם יומם ולילה באמור אליו כל היום אינה  
אלקייך

### כח

זכרת את ה'  
את ה' אלקייך  
כי הוא הנוטן לך  
כח לעשות חיל

כח כח, כח  
כח לעשות חיל

הגי שמע והחוירו פניו  
אי, זה כלל לא מצא חן בעניין  
הוא לא המתין עד מחר  
ואת כל רכושו הגדול מכר

וקנה תמורה י hollow,  
הגדול ביותר ממש חלום  
הוא פרם את מגבעתו  
ובתוכה תפארותו

וכך הלא חסר הדעת על הרים, ירד בקענות  
ברוח מחברת בני אדם  
ומראשו את המגבעת לא להסיר הקפיד מאר  
אכן איתה הוא גם ישן

בדרכו בא בה עבר  
והגיע לשפת נהר  
והגשר שעליו נתוי  
היה עבورو פיתוי

וממש באותה שניה כשלל הגשר הוא עלה  
החללה רוח סערה נשמעת  
גשם זעף פתאום נהייה הרוח בעומק יללה  
העיפה מראשו את המגבעת

הרוח אותה חטפה  
ואל המים מיד סחפה  
והגוי מרוב זעמו  
קפץ אחריה בעצמו

והנה הופיע דג יותר מדוי הוא לא בדק  
את המגבעת הוא בלע ומשם בשחיה עלה  
יחד עם עוד דגים אל רשות הדיגים

השבת כבר התקרבה כשחזר אל החוף חובה  
הדייגים מסתובבים, מתחפשים אך שום קונה איןם מוצאים  
החוליטו כי מוצא אחרון יוסף מוקיר שבת הוא הפטרון  
אומר ר' יוסף "טוב אבל לאשתי אין כבר כות, כמו חבל"  
אומרת היא "לא נורא, יש לעוד קדריה"

את הבטן היא פתחה ובכלל גדור צרצה  
"יילום יהלום" הרוי זה ממש חלום  
יהלום יהלום, ר' יוסף מ一封信  
"יהלום, מממ... יהלום, אבל זה לא כמו השבת"

אמר על כך יהודי אחד  
שבסייעו אין שם חדש מיוחד  
מה שעלה השבת מבזבזים  
חוור בתוספת אחוזים

בידו אוחזו הוא משקפת  
והנה רואה הוא מולו יבשה  
ועליה אודסה נוקפת  
מינורות מלאה בזקעת אורה  
י'חלומים מנצנץ ורחת  
ולפתע נשמעת משם קול שירה  
מתקופת עתיקה ונשכחת  
можcir לו השיר זכרונות מגילך  
משנים של עונג וויפי  
לא בטחובן מוצארט לא ואגנר או באך  
לשיר סוג שונה של אופי  
אחרי הניגון אל עבר העיר  
לשם נمشך הוא בלחת  
מתי הוא סירה ובשיט מהיר  
רץ על החוף כמו בלי דעת  
הוא רץ ברחוות נכס ויצא  
השירה מתחזקת גברת  
ומקום לעצמו הוא איןנו מושצא  
את ליבו הנוסטלגיה שוברת  
אחרי הניגון הוא י יצא מן העיר  
ושם בין בתיה החורשות  
באמצע שביל צר אף וויר  
עלם הניגון ביבשות  
והנה מבחין הוא באישה זקנה  
עומדת בצד נאנחת  
תחת ייה חבללה קטנטנה  
סביב לעיניה מטפחת  
אוイ אמאלהיזן ערוי לוי הוא פונה בתקינה  
שיריה נפלאה אני שומע  
וליבי כה נمشך אחרי המנגינה  
אני חש שאני משתגע  
נסמה יהודית היא עונה יש לך  
בחים חסרי תוכן כבר דיל לה  
ולכן היא עכשי כה חסרת מנוחה  
כי ליל יום כיפור הוא הלילה  
הוא פורץ בעקה אווי יום כיפור הוא הר...  
אני נזכר בימים של פעם  
והשר הנפלא הוא גנון כל נדרי  
בפי עידין הטעם  
אי ברוך הי צהלה האשה  
תמיד ובומו מסיע  
את כל החזונים היביסקיצה גירשה  
להתפללongan אין מי שיודע  
הוא מוביל אל חצר בין ארבעת בתלים  
לחים רטבים הם מבכי  
בין הציבור הוא מבחין בקצינים מהולדים  
דמעות שוטטות על הלחי  
באולם הקטן דולקים הנרות  
הובאה לו טלית מאובקת

כ"י הוא הנתן לך כח  
כח לעשות חיל

**כ"י בשמחה**  
כ"י בשמחה תצאו ובשלום טובלוֹן  
ההרים והגבועות יפיצו לפניכם רינה

**כיצד מרקדין**  
כיצד מרקדין לפני הכללה  
כללה נאה וחסודה  
**כ"י אני יודע**  
כ"י אני יודע מה חשובות שאני חשב עליכם נאום הי' מה חשובות  
לשולם ולא לרעה  
להת לכם אחרית ותקווה

**כ"י המצווה**  
VIDBR משה, משה האט זאגט, אוזי געואנט;  
בן מאה ועשרים אונכי הדים, איך גי' באולד אראוף אין  
עולם העליון,  
הערט וואס איך זאגט איך אציג  
דאס זאג איך פאר יעדן איך.

**כ"י המצווה** זו את אשר אונכי מצור היום לא בשמיים  
היא לאמר  
מי יעלת לנו השמיימות  
ויקוזה לנו וישבייענו אותה וגעשנזה  
ולא מעבר לים היא לאמר  
מי יעבר לנו אל עבר הים  
ויקוזה לנו וישבייענו אותה וגעשנזה

**כ"י קרוב**  
כ"י קרוב אליך הדבר מאד בפרק ובלבך לעשוינו

**כיצד מרקדין**  
כיצד מרקדין  
מרקדין לפני הכללה  
כללה נאה וחסודה

**כל ישראל**  
כל ישראל יש להם חלק לעולם הבא.

**כל נדרי (עברית)**  
באופק שוקעת אט אט החמה  
על גלים את קרניה שלוחת  
בלב ים עמודת ספינת מלחה  
חייבים רוסיים היא לוקחת  
רב החובל שם ניצב בראשה

זוכרנות אסאך  
פון יארן מיט פיל פארגענינג  
ニシット בעטאווען, מאצערט,  
ニシット וואגנער, נישט באך  
סאי עפעס אן אנדרען מין ניגון

עם ציט אים דער ניגון  
אין שטאטם אריין דארט  
עד קען זיך קיין ארט נישט געפינען  
עד בינדט אפ א שייפל אונ פארט צו צום פארט  
און לוייפט אויפון ברעג ווי אין זינען

עד לוייט אין די גאנס  
ארדיין און ארויס  
דען ניגון וווערט שטארקער און קלעדר  
און וואס מערד ער הערטע  
זיין האָרְצַן גִּיטַּאִים אַוְסַּת  
די בענקי שאפט וווערט שטארקער און שווערעד

עם ציטאים דער ניגון ארים פון דער שטאט  
בי' פינסטערעה הוכע פאָבריקן  
און אין אַקלַינִינְקָעֶר גָּסֶל עס האט  
זיך אוֹיפֿגְעָהָרֶת הערָן דער ניגון

און פולצ'יניג דער עס גיט בי אַ ווָאנְט  
אַן אלטִיטְשְׁקָעּ פֿרְיוּ אַיְנְגְּבִּיגּ  
אַ קְלִינְיְקָעּ פֿעְקָעְלָעּ אַונְטְּרָן האַנט  
אַ טִיכְלָאָרְבִּידְרָן דֵי אַוְיגּן

מוטעדל, זאגט ער, אַנְגָּן אַיךְ הָעָר  
אָוֹן אַיךְ קָעֵן מִיר אַרְטַּנְיָשׁ גַּעֲפִינְגַּן  
עַס צִיט מִיר דֵּי הָאָרֶץ אָוֹן עַס בָּעֵנְקַט זַיךְ אַהֲרֹן  
אַיךְ פִּילְאַז אַיךְ רַיְדַּז פָּונְזִינְגַּן

וזאגט אים די אלטער, דיין פנים זאגט אויס  
או דו ביסט איד און דעריבער  
אייז בי דיר היינט דאך די בענקעניש גראיס  
ויליל היינט איז נאכט פון יומן כיפור

די נאכט פון יום כיפור, גיט ער א געשרוי  
איך זע מינגע קינדרערשע יארדן  
און דאס איז דער ניגונג דאך פון כל נדרי  
עם ליעבט בעי מיר אללא אין זברזן

אֵדָאנְקָ, זַאֲגָט דִּי אַלְטָעַ, דָּרָר וְאַס הַאֲטָדָר גַּעַשְׁקִיט  
פּוֹנְקָט אַיְן דָּרָר צַיִיט הַעַלְפָט עַר תָּמִיד  
מַעַן הַאֲטָבִי אַוְנוֹן אַלְעַ בְּעַלִּי—תְּפִילּוֹת פָּאַרְשִׁקְט  
נִיְשְׁטָאַן וְעַר זָאַל אַונְגִּיּוֹן אַזְמָעַב

הוא מפנה לציבור את פניו החירות  
מתחיל הוא לקרוא בשקט  
"בישיבה של מעלה ובישיבה של מטה,  
אננו מתרים להתפלל עם העבריים"  
ומעינויו זולגות הדמויות  
זולגות על פניו החירות  
בחוץ שם שורתה עלטה וצינה  
הגשים מתחילה כבר לרדת  
לשוא הספינה בנמל מהתינה  
שולחת אלמת אוור מוטרדת  
את רבי החובל היא מנשה לאטר  
גם בין כוכבים היא מרעדת  
אך הוא התעללה כבר גבוה יותר  
לעלום לא ישוב עוד לרדת  
לדמויות הוא מניא בחופש לזרום  
ואינו מנסה כלל למנוע  
עומד שם גם אבא ייד ממורים  
כל נדרי רוצה הוא לא לשם  
אך עתה לדבר מי זה יכול  
שבכמעט מתפוצץ כבר המוח  
מסתוובב הוא כמו פורץ במחול  
ומתחליל להכריז בכל כתה:  
יהודים, התדרשו ההשגחה נפלאה  
מעשים מופלאים היא יוצרת  
איך נשמתי במחזית השעה  
לפתע הפכה מאושרת  
אכן היום זהה יצאת ממייצר  
בליבי אש הקודש יקדרת  
חיפשתי ניגון ומיצאי אוצר  
את אמונהתי האבודת  
כל נדרי

כלהי

די זון איז פארגאנגען אראפ אין א פלאם  
אויף כווארליישס די שטראלן צענאנס  
עס פארט געהאנצעטערע שי' אויפין ים  
מייט רוסישע קרים מאטעןראנס  
דעך שיפס קאיפין שטייט בעיס שפין אויפן דעך  
און האלט לאָרנענטע אַקלִינע  
און פולצילינג דערזעט ער אַהֲרְלִיכֶן ברעג  
און אויף אים אַשְׁטָמֵט גָּאָר אַשְׁיְינָע

אדיעס הייס די שטאט  
איירע לאטפֿן בעייס פֿאַרט  
גלאנץן ווי דִּימָאנְדָּס פֿוֹן ווִיטָּן  
און פֿלוֹצְלִינְג דערהערטֿער ער אַנגִיז פֿוֹן דָּארְט  
פֿוֹן אלְטָע פֿאַרגּעַסְעַן צִיטָן

יעדר עס שטייט  
און געלט האלט ערד גרייט  
א פידין נפש צו געבן

דעך רביה האט קלאר  
געזאגט או דעם יאר  
דורכלאון וועט ערד נישט קינעם  
ער לאוט נישט אראפ  
א רובל אל קאפ  
מו ער נעמען היינט בא יעדן איינעם  
או זוק נאר אלט אפילו א קינד  
א רובל מו יעדערעד געבן  
דעך רביה וועט באאלד אפויישן די זינד  
פארשטייבן אין ספר פון לעבן

א פחד, א שרען!  
די היינטיקע טאג  
די גורייס הוצאות אצינדרע  
ווי אווי קאן אוזא זאך צו טאן  
אם משפה פון צען, צוועלף קינדער  
נאר יעדערעד וויסט  
או דער רביה הייסט  
קיינער וועט אים נישט אפיאגן  
מען קראבעט און מען זארגט  
מען ליט און מען בארגט  
מען ברענט צו דעם רבביין צו טראגן

באמ טיש אויף זיין ארט  
דעך רביה זיעט דארט  
און נעמט אויף דעם עולס צופרידן  
א שיסל געשעלט  
אווי פול שוין מיט געלט  
א רישמה ליגט פון אלע אידן

עס בענט זיך די טיר  
א פרוי שטייט אין איר  
ארעם אווי אפגעריסן  
געקומען אצינד  
מייט איר פיצעלע קינד  
און וויל או דער רביה זאל וויסן:  
אן אלמנה אלין  
דאס קינד אווי נאך קליעין  
שטענדיק מו זיין מיט דער מאמען  
דעך לעבן אווי שוער  
זי האט דאך נישט מעד  
ווי א רובל פון ביידן צומאמען

א פחד, א שרען!  
די פרוי פעלט אווועק

ער קומט אין א הויפל פארשטעקט מיט פיר ווונט  
נאס דורךגעווייקטע פון טרען  
עס שטייען פיל מענטשן ער קווקט און דערקענט  
פיל הוייב ארכמי אפיקערן

אין קל'ינינקע שלכילד עס ברענען פיל ליכט  
א טלית טמען אים צוגעטראנ  
ער דרייקט צו צום סיידור זיין בלאסן גיעיכט  
און חיבט און צו זאגן:  
בישיבה של מעלה ובישיבה של מטה  
או מתרין להתפלל עם העבריין  
און פון זיינע אויגן א טרעד נאך א טרעד  
עס פאלן ארביער זיין פנים

אין דערויסן צו שפרייט ליגט א פינסטערע נאכט  
א רענדייל היבט און צו פאלן  
אומיזיסט שטייט די שייף ים און זי וארט  
אומיזיסט שיקט זי אירע סינגןאלן  
דעך שיין פון פראדושעקטארס עס זוכט אויפן ברעג  
עס זוכט אויך צוישן די שטערן  
דעך שיפס קאפעטן איזו פיל העבר אוועק  
און וועט זיך קיינמאַל נישט אומקערן

ער שטייט בי דער עמוד געבייגן די קאפ  
און קען נישט איינאלטן די טרען  
באים זייט שטייט דעם טאטע פון הימל אראפ  
געקומען קול נדרי צו העון

נאר ווער קען דען זאגן או די הארי איז פול  
און שיר וואס עס פלאצעט נישט דער מה  
ער גיט זיך א דריי אוסט פון עמוד צום שלו  
און היבט און צו שרײַען מיט כה

מענטשן, צי וויסט איר וואס אווי געשען דא  
שעלקליבע הייליגע זאגן  
צו נעמען אַמענטשן אין איין האלבע שעה  
און אווי גליקלעך צו מאכן

אידן, איך האב היינט געפונען מיין גליק  
מען האט מיר פון זומפ אוףגעזובין  
א ניגון געוזכת און געפונען צויק  
מיין אלטן פאָרלוירענען געליבּן  
בשם שניי

בשם שניי רוקד בנגדך ואני יכול לנgeo בך, כי לא יכול כל  
אויבי לנgeo ביז דרעה  
לב של אמא – די הארץ פון אַמאַע  
ערבע יומס כיפור פאָרנאכט  
דעך עולס עס וויארט  
באמ טיר פון דער באָרדיטשאָווער רבביין

וואס איך האב באקלערט  
דעך רובל וועל איך איך דא געבן  
און נעמט גלייך געשווינד  
שריבט אריין מײַן קינד  
פֿאָר מִיר אַי שׁוֹן אַלְּצָן אַיְנָס מִין לְעֵבֶן  
  
דעך רבּי שְׁפְּרִינְג אַוּף  
די קאָפּ אַוּףּ אַרוּףּ  
פֿאָר דִּי רַיְד גַּעֲטָאָן האט עַר וּוּאַרְטָן  
בְּאַשְׁפָּעָר נָאָר הָעָר  
מעַן דַּאְרָףּ שׁוֹן נִישְׁתָּמָעַ  
עַס אַיְזָן נִישְׁטָאָן וּוּאָס צָו טְרָאַכְּטָן  
הָאָט גַּעֲזָעָן אַצְּנָדָר  
וּוּי אַמְּמָעַ פֿאָר אַיְרָקִינְד  
הָאָט אַיְרָקְלָעָן גַּעֲזָעָן אַצְּנָדָר  
דיַיְן פְּאָלָק אַיְרָקִינְד  
בְּעַט אַיְךְ דִּיְרָאַצְּנָדָר  
הָאָב אַרְחַמְנוֹת וּוּי אלְמָה אַוּףּ אַיְרָעָקִינְדָּר

# הָאָבָא

## לא אבא

אמר הקב"ה לא אבא עד שאבואה  
לא אבא בירושלים של מעלה עד שאבואה לירושלים של  
מטה

## לבני מין

לבני מין אמר ידיד הי ישכן לבטה עלי,

## להתראות גלות – Goodbye Galut

I've asked the wise  
They say גלות is blessing in disguise  
A greater light  
Follows the night  
But it's not where we belong

Brothers and friends  
We must bring this גלות to its end  
Our urgent cries  
Will pierce the skies  
Tell us **ה' עת מתי** till when?!

Golus, it's time for you to go,  
Goodbye!  
Bring down your curtain on your show,

דעך רבּי וּוּיל פּוֹן גַּארְנִישְׂט וּוּסָן:  
נאָךְ אַרְבָּל מַעַן דַּאְרָףּ  
גַּיְיַ זַאְגַּט עַר שְׁאַרְךְ  
וּוּיל דִּי טַר וּוּל אַיְךְ בְּאַלְּדָאָרְשָׁלָאַסְן

זַי לְיִוְפְּט אָן זַי שְׁרִיְיט  
גִּיט אַדְעָר לְיִיט  
דעך עַולְם הַעֲלָפְט אַיְר אַיְסָ גַּעַדְן  
פּוֹן גַּראַשְׁעַנְס נִישְׁטָמָעַ  
איַיְ דַּאְךְ אַבְעָר שְׁוּעָר  
אַרְובָּל עַס זַאְלָ פּוֹן דַּעַם וּוּרָעַן

די גַּאַסְן שׁוֹן פּוֹל  
מעַן גַּיְיט שׁוֹן אַיְן שָׁוָל  
אלְעַס האָט זַי אַפְּגַּעַלְאָזְן  
זַי לְיִוְפְּט מִיט אַיְר קִינְד  
צָוּס רַבְּיַן גַּעַשְׁוַיְינְד  
די טַר זַאְלָ נַאְךְ נִישְׁטָזְיַן פְּאַרְשָׁלָאַסְן

עַס אַיְזָן שׁוֹן בְּאַלְּדָנָכְט  
דעך רבּי עַר וּוּאַרְטָן  
פּוֹנְקָט וּוּי אַיְנָגָאנְצָן פְּאַרְגָּעָזָן  
דעך רַבְּעָזָן שְׁרִיְיט גַּעַוָּאַלְדָן  
דַּאְסָ עַסְן וּוּעַרְטָק קָאַלְט  
מעַן וּוּעַט בְּאַלְּדָנָכְט טָרָן שׁוֹן עַסְן

עַס עַפְעַנְט זַיְךְ דִּי טַר  
עַס בְּלִיְבָט שְׁטִיְין אַיְן אִיר  
די פְּרָוי מִיט צְעַדְעַקְעַנְעַ בְּלִיקְזָן  
רַבְּי, גַּלוּבְט מִיר  
כְּהָאָבָן גַּעַזְכָּט אַן אַשְׁיוּר  
קִיְיַן רַובָּל הָאָבָן אַיְךְ נִישְׁטָגְעַדְגַּיְן

דעך רבּי זַאְגַּט נַיְין  
אוֹיְיַ קָאָן נִישְׁטָגְיַין  
נָאָר דִּיר אַלְּיַין וּוּל אַיְךְ פְּאַרְשָׁרְיַיבָּן  
דיַיְן קְלִיְינְטְשִׁיקָן קִינְד  
הָאָט נִישְׁטָקִיְין זַיְנָד  
נִישְׁטָקָשָׁה  
עַס מַעַג אַבְעָר בְּלִיבָּן

אַפְּחַד אַשְׁרָעָק  
די פְּרָוי פְּאַלְט אַוּעָק  
נִישְׁטָזְיַן מִיט אַיְר בְּרַעְלָל צְוַאַמְעָן  
זַי שְׁרִיְיט רַבְּי, נַיְין  
מִיט אַגְּרִיסְן גַּעַוְיִין  
אַיְר פִּילְט נִישְׁטָזְיַן דִּי הָאָרְץ פּוֹן אַמְמָעַן

אַיְר וּוּיִיסְטָרְבִּי, הַעֲרָט

### מה ידידות

מה ידידות מנוחתך את שבת המלכה  
בכн נרוֹץ לקראותך בואי כלה נסוכה  
לבוש בגדי חמודות להודיק נר בברכה  
ותכל כל העבודות לא תעשו מלאכה

### להתענג

להתענג בתענוגים ברבורים ושלו ורגים

מערב מזמינים כל מיני מטעמים  
מבועד יום מוכנים תרגנולים מופתימים  
ולעדוך בו כמה מינים שתות ינות מבושים  
ותפנוקי מעדרנים בכל שלוש פעמים

נחלת יעקב יירש בלי מצרים נחלה  
ויבdroהו עשיר ורשותו לא גואלה  
יום שבת אם תשמרו והייתם לי סגוליה  
ששת ימים תעבודו ובשביעי נגילה

חפץיך בו אסורים וגם לחשוב חשבונות,  
הרהורים מותרים ולשדק הבנות,  
וtinyok ללימודו ספר למנצח בנגינותו,  
ולהגות באמרי שפר בכל פינות ומחותן.

הלוכך תהא בנחת עונג קרא לשבת,  
והשינה משובחת כדת נפש מшибת,  
בכн נפשי לך ערגה ולנוח בחיבת,  
כשושנים סוגה בו ינווח בן ובת.

מעין עולם הבא יום שבת מנוחה,  
כל המתענגים בה יוכו לרוב שמחה,  
מחבל' משיח יצלו לרוחתה,  
פדורתו תצמיח ונס יגון ואנחתה.

### ט

### מודה אני

מודה אני לפניך ה' אלוקי ואלוקי אבות  
על כל החסד אשר עשית עימדי  
ואשר אתה עתיד לעשות עימי  
ועם כל בני ביתך  
ועם כל בריותך בני בריתך  
ברוכיכם הם מלאיכיך, הקדושים והטהורים  
שュווים רצונך אדון השלום

### מורידה

Goodbye!

You're lasting much to long  
No one can deny  
Enough! Is enough!  
It's time to say goodbye!

So open wide your prison door,  
Goodbye!  
We are your prisoners no more,  
Goodbye!  
You cannot stop us now  
So don't even try!  
Goodbye! Goodbye!  
It's time to say goodbye!

Father and king  
Everything is you and you are everything  
But גלות lies  
And blind our eyes  
Why can't we see your majesty undisguised?

In the heavens high  
All the angles tremble when they hear you cry  
For every Jew  
All we've been through  
Until we're home, you're in גלות too...

### לייהודים

לייהודים הייתה אורה ושמחה ושונן ויקר  
לפניו נעבד  
לפניו נעבד ביראה ופחד ונודה לשם בכל יום תמיד  
מעין הברכות א-ל היהודאות אדון השלום מקדש השבת  
מודה אני לפניך מלך חי וקיים שהוחרת בי נשמתי בחמלת  
רבה אמונהך

### לחיים בירושלים

לך אוכל בשמחה את לחםך ושתה בלב טוב את ייןך  
כי כבר רצתה אלוקים את מעשיך  
עוד נשתה לחיים בירושלים בגאולה השלימה  
עוד נשתה לחיים מה טוב ומה נעם הנה משה בא

### למען אחיו

למען אחיו ורعي אדרבה נא שלום בר  
ה' יען לעמו יתן ה' יברך את עמו בשלום

מי שענה לאברהם אבינו בהר המורה הוא יענה אתכם וישמעו

קול צעקתכם ביום זהה

למה נקרא שם מורה על שם המור הטוב שישנו שם

### מי מה!

כשירצה אדם לברך לעניין, שום דבר יפה, צריך להסביר

לעצמם תחילתה על שבע שאלות יפה, דהיינו:

מי? מה? למי את מי? متى? איך? איך? ולמה?

### מעין עולם הבא

מעין עולם הבא יומם שבת מנוחה  
כל המתעננים בה יוכו לרוב שמחה  
מחבלי משיח יצליחו לרווחה  
פדותנו תצמיח ונס גzion ואננהה  
להתענג בתענוגים  
ברבורים ושלו ודגים

### מצליה – משיח

יה רצון מלפניך  
שתשרה שכינה במעשי ידיכם  
ז'יט מצליה  
און ברגענט משיח  
וינטש איך איך אלע גלייך  
לאמיר זוכה זיין

### נגיל

נגיל ונשיש בזאת התורה  
בי היא לנו עוז ואורה  
ニישט געדיגעט יידן  
א שיינעם חלום האב איך געווען  
אין ביהם"ק בין איך געווען  
כהנים זענען מקריב קרבנות  
לויס זינגען שיר המועלות  
משה רבינו האט געלערנט מיט די אבות  
אין סנהדרין זיצט און הערט און דין תורה  
אהרון הכהן צינדרט און די מנורה  
און האט זעה איך א הערליךען געיבט  
עס שיינט זיין פנים מיט א ג-טיליכן ליכט  
אייף זיין קאף א גולדענעם קרוין  
איך דערקען עם שין  
דאס איז דער מלך המשיח  
ער אליען  
דר גאנצער עולם שטיטט מיט מורה  
ער איז מגלה סודות התורה  
און פון שלאף האב איך זיך אויפגעכאמט...

ニישט געדאגה'עט אידן  
עס ווועט שוין באילד קיין חלום  
מער נישט זיין  
א מינוט'אלע געלביבען  
משיחן מקבל פנים זיין  
шибור מיט פריד געונטערהייט  
גייען מיר אלע אהיים  
צורך אין חדר גיין  
מיט משהן אליען  
אמן ואמן

### מלכא דעלמא

מלכא דעלמא  
זרעה חייה וקימה  
זרעה די לא יפסוק  
זרעה די לא יבטול  
מפתחמי אוריתא

מלכא דעלמא יברך יתכו<sup>n</sup>  
ויפיש חייכון ויסגי יומיכון  
ויתן ארכא לשניכון

וთפרקון ותשובון מן כל אקע  
ומן כל מרעין בישין

מרן די בשמייא יהא בסעדכו<sup>n</sup>  
כל זמן ועדין  
ונאמר אמן

### מנורה

עשינו לך מנורה ביום משה – וככבה,  
עשינו לך מנורה ביום שלמה – וככבה,  
מכאן והילך אין אנו ממתהין אלא לאורך

### מצווה גדולה

אין שכינה שורה לא מתרוך עצבות.  
די שכינה הקדושה רוחט נישט וווען מאיז טרויעריג.  
אלא מתרוך שמחה של דבר מעזה.  
מצווה גדולה להיות בשמחה תמיד

### שוק חסך

שוק חסך לויודעך א-ל קנווא ונוקם  
נוטרו ליום השבייע זכור ושמור להקם  
שמחים בבניין שלם באור פניך תבהיקם  
ירויין מדשן ביתך ונחלה עדניך תשקם  
יעזר לשובתים בשבייע בחריש ובכץיר עולם  
פוסעים בו פסיעה קטנה סודים בו לברך שלוש פעמים  
צדקה תזכה באור שבעת הימים  
ה' אלקינו ישראל אהבת תמים  
ה' אלקינו ישראל תשועת עולם

ל

### על כתפי ענקים

On Giant's Shoulders -  
 When I was young  
     I heard a tail  
 Of a giant standing tall  
 And his son oh so small  
 They sheared a dream  
     To see the king  
 They hungered for the day  
 And hurried on their way  
  
     As they neared  
 The tow despaired  
 A wall worse for the skies  
     Above the giant eyes  
  
     Wait my son said he  
         Climb upon me  
     And after you arise  
     You will be my eyes  
  
     And we will do it brothers  
     After us they'll be no others  
         You and I will do  
     What giant want to do

So stand and take the credit  
 We will be the once to end it  
     Though we're small  
 We're standing tall like soldiers  
 Riding high because we're on  
     Our father's shoulders

Holy and pure  
 Our fathers were  
 Giant — righteous men  
 We are small compared to them

But our deeds  
 Upon their deeds  
 Together they will bring  
     משיח our king

It's up to us to hummer home

א שיינעם חלום  
 האב איך געווען  
 אין ירושלים בין איך אונגעקמען  
 זי זאגט מיט פרײַד ברוכיכס הבאיאס  
 דערלייבט צו זההן דריין ליכטצען פנים  
 איך האב געהאט אוזי פיל צער גידול בנין  
 באטש דו האסט געוואנדערט טוייזענטער יארן

ביסטו מיין טיעיר קינד  
 נאך שענער געוווארן  
 און האט זעה איך מלאכיכס גיין  
 זי פײַן מיט א ניגון  
 דעם באשעפער אלײַן  
 געקומען אויף דער וועלט  
 א חופה האט מען געשטעלט  
 זיין ליבער כלה, אידין אלע  
 מקדש זיין  
 צדייקים טאנצן מיטן חתן  
 עס איז שווין גרייט סעודת לוייתן  
 און פון שלאלף האב איך זיך איזופגעכט  
 עד הנה

עד הנה עזורנו רחמייך, ולא עזובנו חסדייך, ואל תטהינו הי'  
 אלוקינו לנצח.  
 על כן אברים שפילגת בנו ורוח ונשמה שנפה באפינו ולשון  
 אשר שמת בפינו.  
 הן הם יודו ויברכו וישבחו, ויפארו וירוממו ויעריצו ויקדשו  
 יימליך אט שטך מלכנו

ב

נו

הרחמן הוּא ישבור על גלוות מעל צוֹאָרָנוּ  
 וּהוּא יוֹלִיכְנוּ קָמָמִיתָא לְאַרְצָנוּ  
 נו לְאַרְצָנוּ רְבוּנוּ שֶׁל עֲלֹם לְאַרְצָנוּ

ס

### סימן טוב

סימן טוב ומול טוב יהא לנו ולכל ישראל  
 עושה שלום  
 עושה שלום במרומי  
 הוא יעשה שלום עליינו  
 ועל כל ישראל  
 אמרו אמן

ל

**קלִי אַתָּה**

קלִי אַתָּה וְאֹדוֹךְ אֱלֹקִי אֲרוֹמֶךְ

**קרֵב יוֹם**

קרֵב יוֹם אֲשֶׁר הוּא לֹא יוֹם וְלֹא לְלִילָה  
שׁוֹמְרִים הַפְּקֵד לְעִירָךְ כֹּל הַיּוֹם וְכֹל הַלִילָה  
תָּאִיר כָּאֹור יוֹם חַשְׁבֵת לִילָה  
וַיְהִי בְּחִזְיַי הַלִילָה

**קְנָא לְשֻׁמֶּךָ**

קְנָא לְשֻׁמֶּךָ נָרוֹא נְקָדֵשׁ  
חוּהָ כְּרָמֶךָ נָהָרָס וְנִידֵשׁ

וּרְיוּינָו קְבָץ וּשְׁיר לְךָ יְהוָדָשׁ  
קִיְימָם וְהַחִים בְּבָנֵינוּ בֵית הַמִּקְדָשׁ

וּכְעַשְׂתָךְ נָרוֹאוֹת בְּאֹוֹתָן הַיּוֹם  
אַתָּנוּ הַפְּלָא תְּשֻׁועָת עַולְמִים

ל

**רָצָה**

רָצָה ה' אֱלֹקִינוּ בָעֵמֶק יִשְׂרָאֵל וְלִתְפְתָם שְׁעה,  
וְהַשֵּׁב אֶת הַעֲבוֹדָה לְדִבְרֵי בֵיתךְ,  
וְאַיִשְׁיָה יִשְׂרָאֵל וְתְפִילָתָם מִהְרָה בָאֶהָבָה תִּקְבְּלָ בְרִצְוֹן  
וְתָהִי לְרִצְוֹן תָמִיד עֲבוֹדָת יִשְׂרָאֵל עַמְקָם וְתְזִוְינָה עַיִינָנוּ בְשׁוּבָךְ  
לְצִיּוֹן בְּרָחְמִים וְשֵׁם נַעֲדָךְ בִּירָאה כִּימִי עַלְםָם וְכָשְׁנִים  
קְדָמוֹנִיות

**רְפָאָנוּ**

רְפָאָנוּ ה' כִּי נְבָהָלוּ עַצְמֵי  
וּנְפָשִׁי נְבָהָלה מְאֹוד  
וְאַתָּה ה' עַד מַתִּי  
שׁוּבָה ה'  
חַלְצָה נְפָשִׁי  
הַוְשִׁיעָנוּ לְמַעַן חִסְדֶךָ

לְשָׁ

That final blow

Our fathers started long ago  
Compelling us to follow

**עַלְהָ קָטָן שָׁלִי**

אַנְיָה הוּא עַז מָאֵד זָקֵן וְשַׁבַּע יָמִים  
רָאִיתִי כָּבֵר רֹוחַת עֲוֹתָה וְרוּעָם  
אַתָּה עַלְהָ קָטָן, מַתְנוֹעַע  
בְּטוֹחַ בְּעַצְמוֹ, הַכֵּל יְוֹדָע  
קָח אַתָּךְ צִדְחָה לְדִרְךְ אֶת נְסִיָּוִי  
אֶל תּוֹלִזֶל, אֹולֵי זֶה כֹּל מָה שִׁישָׁ לִי  
כִּי יְשִׁים יְפִים הַכֵּל פּוֹרָה,  
וַיְשִׁעוֹתָה קְשֹׁות הַכֵּל בְּרוֹחָת

תְּחִזְיק חִזְקָה עַלְהָ קָטָן שָׁלִי,  
כִּי לֹא תָמִיד הַכֵּל בְּחִזְקָה בְּהִרְחָבָה  
בְּרוֹחָת סָעֵד וְסָופָה קָרָה,  
תְּזִכּוֹר וְתְתִזְחֹק אַתָּךְ.

וְלֹא תָמִיד הַכֵּל נְכוֹן הַכֵּל מוֹבֵן  
חַיִם זֶה לֹא שִׁיעָר חַשְׁבָוּן זֶה גַם מַבְחָן  
עֲכַשְׂיוּ עַלְהָ קָטָן הַכֵּל רְגֹעָ  
אֵךְ מַרְחָוק אֹולֵי עַזְנֵן מְגַעֵּ  
קָח אַתָּךְ צִדְחָה לְדִרְךְ אֶת בְּרָכָתִי  
חַצִּי הַכּוֹס הִיא מְלָאָה תְּזִכּוֹר תָמִיד  
וְכַשְׁחַמֵּשׁ אֶל הַיּוֹם שָׁוּקָעָת  
אֶל תְּדַאַג מַחְרָה הִיא שׁוֹבֵר זְרוֹחָת

**עַנְבֵּי הַגָּפָן**

עַנְבֵּי הַגָּפָן בְּעַנְבֵּי הַגָּפָן דָּבָר נָהָה וּמְתָקֵבָל

לְ

**צִיּוֹן**

פְּדוּתָךְ לְעֵמֶק בְּקָרוֹב תְּגָלָה,  
עַמְוֹן וּמוֹאָב מִהְרָה תְּכָלָה,  
צִיּוֹן תְּמָלָא מִעֵם אֱלֹהִים,  
קְרִיָּת מֶלֶךְ רַב אֹזְנוּלָה,  
שְׁכִן תְּשִׁכְנָה בְּתוֹךְ עַם צְבֵי  
אַתָּה אֶלְיָהוּ הַנְּבִיא

**צְמָאָה**

צְמָאָה לְךָ נְפָשִׁי כַּמָּה לְךָ בְּשָׁרִי  
בָּאָרֶץ צִיה וְעַיר בְּלִי מִים  
כָּן בְּקוֹדֶשׁ חַזִיתִיךְ לְרֹאֹת עֹזְךָ וּבְבוֹדָךְ

אחרית.

רק תמיד פניהם איש אל אחיו באהבה ואחווה וריעות דלא  
מתפresherין דא מן דא לעלמיין.  
החתן הניל התחייב את עצמו להכנס כל אשר האziel וברא  
ויצדר ועשה הכל למענה ולמען התורה הקדושה וכו', הכל  
הnil התחייב את עצמה להכנס כל אשר לה למסור לבבה  
נפשה על התורה ועל העבודה בדביקה וחשקה בדחיפו  
ורחימנו וכו'.

ערב קבלן מצד החתן, כל צבא השמים ושרפים וחיות ואופני  
הקדושים.  
ערב קבלן מצד הכהלה, צדיקי הדור ותינוקות של בית רבי.  
והכהנים והעם העומדים בעורפה פה במקדש מעט, כולם יען  
ויאמרו מיל' טוב

### שיעור ושםחו

שיעור ושםחו בשמחת הגאולה  
הנה הנה משיח בא  
הנה הוא בא – משיח צדקנו  
הנה הוא בא – בmphara בימינו  
הנה הוא בא – יבוא ויגאלנו בmphara בימיינו משיח צדקנו  
קול מבשר מבשר ואומר

### שלום עליכם

שלום עליכם מלאכי השרת מלאכי עליון  
מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא  
  
בואכם לשולם מלאכי השלום מלאכי עליון  
מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא  
  
ברכוני לשולם מלאכי השלום מלאכי עליון  
מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא  
  
צאתכם לשולם מלאכי השלום מלאכי עליון  
מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא

### שתטע

שתטע יראתך ואהבתך בלבבי



### תחית המתים

אני מאמין, איך טו אין דעם אלעס גלייבן, אמת  
או דער בעשעפער פון אויבן אמת  
עד וועט טאן אונזער שטרעבן  
און די מותים כוחות געבן

### שבת היא מלזעך

שבת היא מלזעך  
ולרפואה שלמה קרובה לבוא

### שיי סביב

שיי סביב ענייך וראי, כולם נקבצו ובוא לך, בניך מרחוק  
יבואו, ובנותיך על צד תאמנה

### שבח

שבח יקר וגדרלה וכבוד  
יתנו לא-ל מלך יוצר כל  
המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדושתו

### שבוע טוב – א גוטע וואך

א גוטע וואך מיט ברכה הצלחה  
ישועות רפאות און נחת און חן  
פריליך לאмир דעם שבת  
באנגל'ян אנגרייטן א סעודה גאר שיין  
מען זיצט מיט די מלכה סייא גאר א פראקט  
ביז שפעת אין דער נאקט  
א לחיים מען מאקט  
מיט א נינגן גאר צופרידן  
עס ווערט דארט די נאקט פארבראקט

פרײַטיג צו נאקטיס גײַענדיק אהיים פון של  
זינען מלאכים געcumען אונז זיין  
שבת מיט תורה ותפילה  
אביסעלע נענטער צום בורא געווען  
יעצט קומט די וואך א ניעס יאך  
צורייך צו דער וועלט  
מען דארף האבן כה  
ב'יקומען אלץ וואס אויף ג-טלעקייט פארשטעלט

### שהשלום שלו

שהשלום שלו ישים עליינו ברכה ושלום  
משמאלי ומימין על ישראל שלום  
הרחמן הוא יברך את עמו בשלום

### שטר התנאים

בעזרת השם יתברך, ולמזל טוב, המגיד מראשית אחרית הוא  
יתן שפ' טוב ושארית, לאלה דברי התנאים והברית.  
שנדברו והתנו בין שני הצדדים לשם ולתפארת דה'ינו מצד  
האחד יחיד ומיחיד בורא כל חכם קדמוני.  
ומצד שני הלא היא כניסה ישראל כליה קרואה בנעימה. ואל  
ירחיו ואל יעלימו לא זה מווז ולא זו מזה, מראשית ועד

דעך בעל שם טוב מיט די תלמידים  
אני מעשה און חסידים, אמת

### תניא

תניא אמר ר' ישמעאל בן אלישע

פעם אחת נכنتוי להקטר קטרת לפניו ולפנים  
וראיתי אכתריקל קה ה' צבקות, שהוא יושב על כסא רם  
ונשא.  
ואמר לי ישמעאל בני, ברכני  
אמרתי له:  
יהיה רצון מלפניך,  
шибבשו רחמייך את בעסק  
ויגלו רחמייך על מידותיך  
ותתנהג עם בנים ב מידת הרחמים  
ותכנס להם לפנים משורת הדין.  
ונגען לי בראשו.

### תנו שבח

תנו שבח ושירת  
קל אשר שבת בראש

### תקע

תקע בשופר גדרול לחנותנו  
ושאנס לקבץ גליותנו  
וקבצנו יחד מהרה מארבע כנפות הארץ לארכינו

בעשופרنعم אונז שווין אלע בא דער האנט,  
און ברענג אונז צוחאמען אין אונזוער לאנד, אהים

און זי וועלן נעמען לעבען, אמת  
אופן פארשטיין עס ווועט נישט קינען  
ווי די נפטרים יעדער אינער  
וועט באקומען חויט מיט ביינער, אמת

און עס וועלן דאן פון הר הזיתים, אמת  
אנפאנגען צו גיין די מתים, אמת  
יעדר אינער מיט זיין פנים  
און מיט אלע זיינע סימנים  
פונקט איזוי ווי יעדער קאן אים, אמת  
יעדר אינער מיט זיין חסרין  
ואס מיט דעם איז ער נפטר געווארן  
און פונקט אויך אין די זעלבעיארן, אמת

די מאמע וועט די קינדרער יעדן  
אנוייזן דער באבען מיט זידען  
און דעם זידען דער עלטער זידען, אמת  
אבער די באבען מיטין זידען  
געזען די קינדרער אלע פון גן עדן  
און זי רופן בי נאמען יעדן, אמת

דאס איז חיים, דאס איז ניסן  
יעדר אינעם טוט מען וויסן  
מען איז געוען אויף אלע בריתין, אמת  
דאס איז מלכה, דאס איז חנה  
דאס איז זלמן און שושנה  
בי די חופות איז מען געשטאנען, אמת

און דער אויבערשטערוועט מאבן היילן, אמת  
אונטער דיטשלאנד און פoilן, אמת  
און פון ערדר איסיסוילען  
פון די קדושים אלע טיליען  
און ער וועט זי איסיסהיילן, אמת  
עס וועלן אופשטיין די מליאגען  
און זי וועלן זיך דערמאגען  
און זי וועלן זיך דערקאנען, אמת

און פון פריד וועט פאלן טדען  
און א גורייסער טומל וועט דאן וווען  
און געשריין זיך הערן, אמת  
דאס איז טאטע, דאס איז מאמע  
דאס איז יצחק און נחמה  
אומגעקומען האט מען צואמען, אמת

מען וועט די טרעפֿן מיט די נבאים  
די תנאים און אמוראים  
די ראשונים און אחרוניים, אמת  
אלע גאנום און צדיקים



---

Rédigé par Shmuel de  
[frummusic.blogspot.com](http://frummusic.blogspot.com)

---